

# Schwalbacher Zeitung

43. JAHRGANG NR. 14 6. APRIL 2016 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



## Termine

### Veranstaltungen

**Mittwoch, 6. April:** Sprechstunde des Ortsgerichts um 15.30 Uhr in Raum 300 im Rathaus.

**Donnerstag, 7. April:** Baustellengespräch in der Schulstraße um 18 Uhr. Treffpunkt Schulstraße/Ecke Hardtbergstraße.

**Freitag, 8. April:** Sprechstunde des Ortsgerichts um 7 Uhr in Raum 300 im Rathaus.

**Freitag, 8. April:** Puppentheater „Die kleine Traum-mischerin“ um 15 Uhr im Theaterzelt auf dem Naturbadparkplatz.

**Freitag, 8. April:** Sonderabfallannahme von 15.30 bis 18.30 Uhr auf dem Parkplatz Wilhelm-Leuschner-Straße.

**Samstag, 9. April:** Flohmarkt von 9 bis 14 Uhr auf dem Marktplatz.

**Samstag, 9. April:** Brennholzversteigerung ab 10 Uhr am Waldhaus im Arboretum.

**Samstag, 9. April:** Puppentheater „Der kleine Mondbär“ um 15 Uhr im Theaterzelt auf dem Naturbadparkplatz.

**Sonntag, 10. April:** Puppentheater „Conni und die Burg

der Vampire“ um 11 und um 14 Uhr im Theaterzelt auf dem Naturbadparkplatz.

**Montag, 11. April:** Orts-termin von B90/Die Grünen zum „Rinderkarussell“ um 17.30 Uhr am Ende der Elly-Beinhorn-Straße.

**Dienstag, 12. April:** Kammermusikkonzert mit dem „Teatro del Mondo“ um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

**Mittwoch, 13. April:** Vortrag über Martin Luther um 20 Uhr in der evang. Limes-gemeinde am Ostring 15.

### Stadtbücherei

**Mittwoch, 6. April:** Bilderbuchnachmittag mit der Geschichte „Der schüchterne Drache“ um 15.15 Uhr

### Sport

**Sonntag, 10. April:** Heimspiel des FC Schwalbach gegen den FC Eddersheim II um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

**Sonntag, 10. April:** Heimspiel der MSG Schwalbach/Niederhöchststadt gegen TGS Langenhain um 17.15 Uhr in der Turnhalle der Albert-Einstein-Schule.

### Clubs und Vereine

**Freitag, 8. April:** Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr.

**Samstag, 9. April:** Flohmarkt des Tierschutzvereins Schwalbach und Frankfurt-West ab 10 Uhr auf dem Tierheimgelände unter der Schwanheimer Brücke in Nied.

**Sonntag, 10. April:** Art-Café ab 15 Uhr in der Kulturkreis-Galerie in der Schulstraße 7.

**Montag, 11. April:** Vortrag zum Thema Osteoporose um 19.30 Uhr im Frauentreff.



Eiersuche. Reges Treiben herrschte am Ostermontag im Eichendorff-Park. Bei der Ostereiersuche der SPD Schwalbach wuselten überall Kinder herum und suchten nach Schokoladeneiern, -hasen und anderen Überraschungen, während sich die Erwachsenen an heißen Getränken wärmten. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 6. Foto: SPD

Morgen Baustellengespräch zur Umgestaltung der Schulstraße – Blumen sollen Bäume ersetzen – Bauarbeiten bis Juni

## Schulstraße: Ende der Arbeiten in Sicht

Die Bauarbeiten in der Schulstraße verlaufen nach Angaben der Stadtverwaltung nach Plan und können voraussichtlich im Juni beendet werden. Interessierte Bürger sind zu einem Baustellengespräch am morgigen Donnerstag um 18 Uhr eingeladen.

Schon zu Zeiten „Klein-Schwalbachs“ handelte es sich bei der Schulstraße um die wichtigste Verbindung des Dorfes zum Nachbarort Bad Soden. Auch heute erfüllt die Schulstraße noch eine bedeutende Verkehrsfunktion, denn sie verbindet den alten Ortskern mit dem überörtlichen Verkehrsnetz.

Die Einbahnstraße wird seit Mitte vergangenen Jahres umgebaut. Neue Leitungen wurden verlegt und bei der Neugestaltung sollen auf beiden Straßenseiten insgesamt 37

Stellplätze entstehen, wobei die Straßenbreite dann nur noch etwa 3,50 Meter betragen wird.

„Die Bauarbeiten dauern bei diesem großen Projekt nur wenig länger als ursprünglich erhofft. Ursache ist die Witterung im vergangenen Winter, viel Regen und etwas Frost“, sagt Bürgermeisterin Christiane Augsburg. „Und obwohl das Ende der Bauarbeiten in Sicht ist, möchten wir die Anwohner der Schulstraße am Donnerstag, 7. April, um 18 Uhr zu einem Baustellengespräch einladen.“

Zuletzt wurden im Bauabschnitt zwischen Niederdorfstraße und der Sulzbacher Straße noch vier Wasserhausanschlüsse verlegt. Alle Arbeiten an den Ver- und Entsorgungsleitungen sowie den Gehwegen sollten bis Ende März fertiggestellt sein.

Im Abschnitt zwischen Hardtbergstraße und Niederdorfstraße soll Anfang April die Asphalttragschicht eingebaut werden. Wie das Bau- und Planungsamt mitteilt, beläuft sich die Auftragssumme der Stadt für den Straßenbau auf 347.000 Euro, was unter den geschätzten Bruttokosten von 375.000 Euro liegt.

Auch an Straßengrün ist gedacht, doch es müssen künftig Sträucher oder Blumen sein. Bäume dürfen nicht mehr gepflanzt werden, da dort Ver- und Entsorgungsleitungen verlaufen. Der notwendige Abstand eines Baumes von 2,50 Meter zu den Leitungen ist in der neuen Schulstraße nicht gegeben.

An den Hauswänden wurde Noppenschutzfolie angebracht, um das Regenwasser fernzuhalten. Den Blitzschutz müssen die Anlieger der Schulstraße

jetzt jedoch selbst organisieren. Denn die Wasserleitung ist nun aus Plastik und kann das Gebäude deshalb nicht mehr „erden“.

Probleme, die die Baustelle für die Anwohner mit sich brachte, konnten nach Angaben von Axel Jeschke vom Bau- und Planungsamt immer „unbürokratisch und vor Ort“ geregelt werden. Im Winter hatte es zum Beispiel massive Beschwerden gegeben, als die provisorisch aufgetragene Schotterdecke die Schulstraße in eine graue, schlammige Piste verwandelte.

Vereinzelte beschwerten sich Anwohner außerdem über den Parkplatzmangel, zumal Fahrzeuge der Bauarbeiter in absolutem Halteverbot geparkt haben sollen oder andere Fahrzeughalter Fußgängerwege und Einfahrten versperrten.

red

**BHW**  
Postbank

**Detlef Roßbach**  
Postbank Finanzberatung AG  
Oberriedbacher Weg 25  
65843 Sulzbach am Taunus  
Telefon 06196 / 5028930

**Ott Haustechnik**  
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott - Niederhöchststädter Pfad 9 - 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55  
Telefax (0 61 96) 8 67 18  
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

- Heizungsanlagen
- Sanitäre Anlagen, Böden
- Solar-Anlagen

**Teppichwäscherei & Reparatur**

20 Jahre Erfahrung

**Frisch in den Frühling - Bis zu 30% Rabatt\***

7 Stufen Edelwäsche:  
Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

**Reparatur:**  
Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

**Bio-Teppichreinigung Irani**  
Bologarostraße 179 • 65929 Frankfurt-Höchst  
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

\*auf angemessenen Leistungen, gültig bis 15.4.2016

**Schreibwaren**  
**Anslan**

**Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...**

**Uhrenbatterien-Wechsel**  
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren  
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69  
Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

13°  5° <b>Mittwoch</b> Heiter	9°  4° <b>Donnerstag</b> Heiter	10°  0° <b>Freitag</b> Heiter	12°  1° <b>Samstag</b> Heiter	15°  3° <b>Sonntag</b> Bewölkt
--	---	---	---	--

**LOTTO-TOTO**  
**DONNER WETTER**  
www.donnerwetter.de





## Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Do	07.04.	16.00 Uhr	Werktagmesse im EVIM
So	10.04.	09.45 Uhr	Sonntagsmesse
		10.30 Uhr	Kirche für kleine u. große Leute im Pfarrsaal
Mi	13.04.	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
	M	18.00 Uhr	Werktagmesse

### Termine

Do 7.4. M 19.30 Uhr Frauengruppe: „Burgen im Taunus“; Mo 11.4. M 19.30 Uhr RWS-Skat u. Canasta; Di 12.4. P 12.30 Uhr Mittagstisch, 20.00 Uhr Erwachsenenkreis

[www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de)

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;  
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;  
Internet: [www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de);  
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200  
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



## Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	07.04.	14.00 Uhr	Senioren gymnastik (Christa Reiner)
Fr.	08.04.	19.00 Uhr	Offener Gesprächskreis (Pfr. i. R. Joachim Bremer) Thema: Frieden
So.	10.04.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Prädikantin Sarah Damm)
Mo.	11.04.	10.00 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate (Eva Witte)
Mi.	13.04.	9.00 Uhr	Ausgleichs-gymnastik für Frauen (Stefanie Gajda)
		20.00 Uhr	Vortrag Martin Luther mit Dekan Dr. Martin Fedler-Raupp

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte  
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell  
Alle Telefone 503839-0 Email: [info@Limesgemeinde.de](mailto:info@Limesgemeinde.de)



## Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	10.04.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Dietrich Scheimann)
Mi	13.04.	10.00 Uhr	Seniorenrunde - Spielenachmittag

### Frauensachenbazar Freitag, 15. April, 19 - 21.30 Uhr

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), [www.friedenskirche-schwalbach.de](http://www.friedenskirche-schwalbach.de)  
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), [info@friedenskirche-schwalbach.de](mailto:info@friedenskirche-schwalbach.de)



## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So.	10.04.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Andy Balzer) parallel Kindergottesdienst
-----	--------	-----------	---

[www.efg-schwalbach.de](http://www.efg-schwalbach.de)

## Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	10.04.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Klaus Heid) Parallel Kindergottesdienst
----	--------	-----------	--

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795

[www.christusgemeinde-schwalbach.de](http://www.christusgemeinde-schwalbach.de)

## Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 [www.nak-schwalbach.de](http://www.nak-schwalbach.de)

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter <a href="http://www.nak-schwalbach.de">www.nak-schwalbach.de</a>



Einen Scheck zur Unterstützung der Jugendarbeit überreichte Rainer Gomolluch von der Fraport AG während des diesjährigen Ostercamps an den FC Schwalbach. Foto: FC Schwalbach

Der FC Schwalbach engagiert sich mit zahlreichen Projekten für sozial schwache Familien

## Fußball für alle Kinder

Der FC Schwalbach realisiert viele Soziale Projekte innerhalb des Vereins. So erlässt der Verein auch in diesem Jahr wieder mehr als 20 Kindern aus finanzschwachen Familien den Beitrag oder unterstützt bei der Beantragung des Bildungs- und Teilhabepakets. Für das Engagement gab es jetzt eine Spende von der Fraport AG.

„Wir helfen aber nicht nur den Kindern, denen es finanziell nicht gut geht“, so die Integrationsbeauftragte Daniela Verges, „wir setzen uns auch für die Integration der Kinder aus Flüchtlingsfamilien ein und arbeiten ausgesprochen toll zusammen mit Hanne Pöppel von der Flüchtlingshilfe und dem Kinder- und Jugendamt der Stadt Schwalbach. Wir haben

bereits zehn Flüchtlingskinder im Alter von 8 bis 16 Jahren fest in den Mannschaften des Vereins integriert.

Da die Zahl der finanzschwachen Familien steigt, schafft der FC es nicht mehr alleine, die entgangenen Beiträge aufzufangen. Aus diesem Grunde erklärte sich die Fraport AG bereit, dem Verein eine Spende zukommen zu lassen, um den Kindern weiterhin den Beitrag erlassen zu können. Im Zuge des Ostercamps, das der FC in der Osterwoche durchführte, übergab Rainer Gomolluch von Fraport einen Scheck.

Am Ostercamp nahmen 53 Kinder aus Schwalbach und der Umgebung teil und trotzten dem teilweise regnerischen und kalten Wetter. Mittags gab es Nudeln, Pizza und Schnitzel im Vereinsheim, serviert von engagier-

ten Müttern. Zudem stand den Teilnehmern leckereres Obst, gespendet vom Arzu Markt in Schwalbach, zur Verfügung.

Wie auch bereits im vergangenen Jahr stemmte der FC das Camp mit Jung-Trainern aus den eigenen Reihen. Spieler der C- bis A-Jugend erklärten sich bereit, jüngeren Vereinsmitgliedern die Ferien zu versüßen und sie zu trainieren. „Wir möchten nicht nur unseren jungen Mitgliedern etwas bieten, wir fördern auch das Ehrenamt unserer jungen Erwachsenen im Verein. Wir leiten sie an, Verantwortung zu übernehmen und sich für Jüngere einzusetzen. Das macht sie stark und fit für die Gesellschaft“, so Verges weiter. Die jungen Trainer waren sichtlich begeistert und werden auch bei weiteren Camps als Trainer dabei sein. red

Unfall auf dem Gelände eines Autohauses in Schwalbach – Neben Benzinkanister geraucht

## Schwere Verbrennungen

Am Mittwochmittag vergangener Woche wurde ein 19-jähriger Mann bei einem Arbeitsunfall auf dem Gelände eines Schwalbacher Autohauses schwer verletzt. Er hatte sich neben einem offenen Benzinkanister eine Zigarette angezündet.

Der junge Mann hatte sich kurz nach Mittag auf dem Gelände des Autohauses zu einem

Metallcontainer begeben, der als Lager für Reifen und andere Teile dient. Darin stand er neben einem mit Benzin gefüllten Kunststoffkanister, dessen Öffnung lediglich provisorisch verschlossen war. Als er seine Zigarette entzündete, geriet der Kraftstoff in Brand.

Der 19-Jährige erlitt schwere Verbrennungen an Händen und Beinen und musste mit einem

Rettungswagen in ein Krankenhaus gebracht werden. Das Feuer konnte durch Mitarbeiter schnell gelöscht werden, sodass kein wesentlicher Sachschaden entstand. Das zuständige Amt für Arbeitsschutz prüft nun, wie es zu dem Unfall kommen konnte. Auch die Feuerwehr Schwalbach wurde zusammen mit dem Rettungsdienst und dem Notarzt in den Werkstattbetrieb gerufen. pol/ffw

## Faire Geschenkkideen



aus dem  
Schwalbacher  
Fairtrade-  
Regal

bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

**Küchenhilfe gesucht,**  
aushilfsweise  
von 17.00 - 22.00 Uhr,  
**Restaurant Alegro,**  
Tel. 06196/8822929

Für unsere Praxis in Eschborn  
suchen wir eine freundliche  
Empfängerin und  
Assistenz-Zahnarzthelferin.

Geboten werden:  
moderner Arbeitsplatz, nettes Team,  
hervorragende Verdienstmöglich-  
keiten, zwei freie Nachmittage  
die Woche, kein Schichtdienst.

Dr. Hanna Lisewski & Beate Korus  
Pfingstbrunnstr. 1 A  
65760 Eschborn  
Tel. 06196 / 48787  
[empfang@dr-hanna-lisewski.de](mailto:empfang@dr-hanna-lisewski.de)

Wir suchen  
AsträgerInnen  
für die  
Schwalbacher  
Zeitung

Prospektverteilungsdienst Malik  
06196 / 95 02 553

## Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach  
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn  
Telefon 06196/95475-0  
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

## Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation  
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a  
Telefon 06196/5617478  
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr





## Schwalbacher Spitzen

### Auf Sand und Kunstrasen



Ein ungewöhnliches Beitragskonzept hat sich der Schwalbacher Tennisclub gegeben: Will künftig ein Kind oder ein jugendlicher Mitglied werden, muss auch ein Elternteil dem Verein beitreten. Die Altersstruktur des Clubs soll auf diese Weise in der Balance gehalten werden. Klingt vernünftig, ist aber ein teurer Spaß für den Schläger schwingenden Nachwuchs. Kinder aus einkommensschwachen Familien wird der Weg zum „Weißen

Sport“ dadurch sicher nicht erleichtert. Das genaue Gegenteil macht der FC Schwalbach: Er hat die Beiträge für Kinder aus ärmeren Familien komplett gestrichen und unterstützt diese mit zahlreichen Projekten, die weit über das Fußballspielen hinausgehen. Im Vereinsheim gibt es sogar Hausaufgabenbetreuung und Deutschkurse für die Eltern. Ein tolles Konzept, das zu Recht schon mit vielen Preisen bedacht worden ist und hoffentlich Nachahmer auch in der Schwalbacher Vereinswelt findet.

Mathias Schlosser

SPD will bei Koalitionsverhandlungen Inhalte nach vorne rücken

## Erste Entscheidungen

● Eine wichtige Personalentscheidung traf die Schwalbacher SPD vor wenigen Tagen auf ihrer konstituierenden Fraktionssitzung, zu der auch alle SPD-Mitglieder und Freunde eingeladen waren.

Die SPD-Fraktion hat in der neuen Legislaturperiode 15 Mitglieder. Hartmut Hudel wurde von den Fraktionsmitgliedern erneut und einstimmig zum Vorsitzenden gewählt. Der 68 Jahre alte Schwalbacher Hudel hat das Amt im April 2011 von Albert Stegmüller übernommen. Auch Hartmut Hudels Stellvertreter wurden einstimmig bestätigt: Aylin Fischer und Alexander Immisch wurden erneut stellvertretende Fraktionschefs. Über die Besetzung der

verschiedenen städtischen Gremien wird in der nächsten SPD-Fraktionssitzung entschieden.

Sowohl die SPD-Ortsvereinsvorsitzende Nancy Faeser als auch Hartmut Hudel würdigten in ihren kurzen Ansprachen den Wahlerfolg der SPD in Schwalbach. Zum ersten Mal nach über 20 Jahren wurde die SPD wieder stärkste Kraft in Schwalbach. „Wir sind uns des Vertrauensvorschlusses durch die Wählerinnen und Wähler bewusst und werden damit verantwortungsvoll umgehen“, sagte Nancy Faeser.

Zu den Sondierungs- und danach Koalitionsverhandlungen erklärte Hartmut Hudel: „Wir werden bei den Verhandlungen die Inhalte in den Vordergrund stellen und den Partner wählen, bei dem wir die größten Übereinstimmungen feststellen.“ red



Die SPD Schwalbach bestätigte Hartmut Hudel (2.v.l.) als Fraktionsvorsitzenden. Seine Stellvertreter sind Aylin Fischer (2.v.r.) und Alexander Immisch. Glückwünsche gab es von der SPD-Ortsvereinsvorsitzenden Nancy Faeser. Foto: SPD Schwalbach

## Kleinanzeigen

Segeln in den Niederlanden.  
17.6.-24.6. oder 1.7.-8.7.,  
Segelerf. nicht erforderlich.  
Tel. 06172/939517

Suche Unterstellplatz/Garagenplatz für Motorrad (April bis Oktober) Nähe Sachsenhauser Straße oder Frankfurter Straße.  
Tel. 06196/1389

Frankfurt-Sossenheim, 2-Zi.-Wohnung, DG, ca. 40 qm, Laminat, kleine Küche, Bad, Energieausweis vorhanden, Kaltmiete EUR 350,- zzgl. NK + Kautions, ab 1.6.2016 von privat. Tel. 0152/06030732

Wir suchen ein Haus, gerne auch ein Baugrundstück (Abrissgrundstück) in Schwalbach oder Umgebung von Privat, bitte keine Makleranrufe! Tel. 0176/72422533

Erfahrene/r, liebevolle/r Hundebetreuer/in für Ganztagsbetreuung unseres gut erzogenen Golden Retriever Hundes im Raum Sossenheim, Eschborn, Sulzbach, Höchst gesucht. Tel. 0174/9385872

Suche Hilfe bei Bearbeitung privater Post und Akten. Zuschriften bitte unter Chiffre Nr. 161403 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach a. Ts.

### NEU IN SCHWALBACH!

Migräne - Nein, danke!  
Biofeedback-Training kann helfen.  
Infoabend: Dienstag, 19. April, von 18.00 - 19.30 Uhr, bei Federconcept, Bahnstraße 5a  
Anmeldung unter 06196 - 204 88 42

### FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 09.04. u. Fm.-Höchst, 8 - 14 Uhr  
Do., 14.04.16 Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese  
Sa., 09.04.16 Fm.-Kallbach, 14 - 18.30 Uhr (jeden Sa.)  
FRISCHE-ZENTRUM, Am Martinszehnten  
So., 10.04.16 Sulzbach, 10 - 16 Uhr  
Main-Taunus-Zentrum, P8 bei Galeria Kaufhof  
Di., 12.04.16 Eschborn, 8 - 13 Uhr  
Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Straße 3  
Weiss: 06195/901042 | www.weiss-maerkte.de

Sammlerpaar sucht gegen Höchstpreise Pelze, Nerze aller Art, Bernstein, Modeschmuck, Silber, Zinn, Alt- und Bruchgold und Münzen.  
B. Gornow  
Telefon 0 69 / 40 03 62 46

### Schwalbacher Kunstkreis

#### Art-Café

● Der Schwalbacher Kunstkreis lädt am Sonntag, 10. April, zu seinem traditionellen „Art Café“-Nachmittag mit Gesprächen und der Vorstellung einiger Künstler ein. Bei Kaffee und Kuchen können Besucher sich auch Skulpturen und Bilder in der Kulturkreis-Galerie ansehen. Los geht es ab 15 Uhr im Dachgeschoss der alten Schule. Der Eintritt ist frei. red

#### Sonderabfall

#### Am Freitag

● Am Freitag, 8. April, wird auf dem Parkplatz in der Wilhelm-Leuschner-Straße von 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr wieder Sonderabfall angenommen.

Zum Sonderabfall gehören zum Beispiel Chemikalien jeglicher Art, Dispersionsfarbe, Entkalker, Farben und Lacke, Frittier- und Speisefette oder auch Haushaltsbatterien. Die Abfallmenge darf maximal 20 Liter Behältervolumen betragen und sollte möglichst in Originalgebinden angeliefert werden. red



Die ehemalige Konservenfabrik an der Stadtgrenze zu Schwalbach wurde aufwändig saniert und in eine Sammelunterkunft für Flüchtlinge umgewandelt. Foto: Schlosser

Flüchtlingsunterkunft für 120 Asylbewerber in der Eschborner Limesstraße ist bezugsbereit

## Zwei Drittel an der Stadtgrenze

● Der Kreis hat jetzt die neue Flüchtlingsunterkunft in der Eschborner Limesstraße unmittelbar an der Schwalbacher Stadtgrenze präsentiert. Ab 11. April sollen in der Verlängerung der Bahnstraße 120 Asylbewerber einziehen.

Das Wohngebäude hat der Main-Taunus-Kreis von der Kelkheimer Firma Pacarada gemietet, die die ehemalige Konservenfabrik für einen siebenstelligen Betrag komplett saniert hat. Es ist nach Angaben des Kreises sowohl für Familien als auch für Einzelpersonen geeignet. Welche Bewohner dort einziehen, kann der Kreis aber nach eigenem Bekunden noch nicht mitteilen, weil das erst wenige Tage zuvor vom Regie-

rungspräsidium an den Kreis gemeldet wird.

Das Haus bietet neben den Wohnräumen eine Gemeinschaftsküche mit Sitzgelegenheiten, die auch für Treffen genutzt werden kann. Die in der Unterkunft tätigen Sozialarbeiter haben einen eigenen Raum, so dass dort vertrauliche Gespräche mit einzelnen Flüchtlingen möglich sind.

Die Stadt Eschborn hat aktuell 122 Flüchtlinge aufgenommen, muss aber eigentlich 321 Asylbewerber aufnehmen. Ende Juni sollen daher weitere 96 Flüchtlinge in die Containeranlage „Im Wehlings“ einziehen. Dann sind rund zwei Drittel aller Eschborner Flüchtlinge unmittelbar an der Stadtgrenze zu Schwalbach untergebracht. Im gesamten Main-Taunus-

Kreis sind nach Angaben des Kreisbeigeordneten Johannes Baron (FDP) derzeit 2.771 Flüchtlinge untergebracht, bis zum Jahresende werden es nach derzeitigen Schätzungen rund 3.800 sein. Allerdings kann sich diese Zahl noch deutlich ändern, schränkt Baron ein: „Das hängt von der internationalen Lage, dem Zustrom nach Deutschland und den Verteilungsquoten in Hessen ab.“

Aktuell kalkuliert der Main-Taunus-Kreis mit 44 Personen, die pro Woche aufgenommen werden müssen. Mit ihnen soll schrittweise die neue Unterkunft in Eschborn gefüllt werden. Außerdem werden im April und Mai weitere Unterkünfte unterschiedlicher Größe in Kelkheim, Bad Soden, Liederbach und Hochheim fertig. red



## Eine Liga für sich: das neue Sparkassen-KidsKonto Adler



Das Anlagekonto für Kids von 0 bis 13 Jahre. Jetzt inklusive

- Kontoausweis im Adler-Look
- für Kids ab 7 Jahre: 1.000 kostenfreie Jahres-Mitgliedschaften im Junior-Adler Kids Club von Eintracht Frankfurt.

www.frankfurter-sparkasse.de/kidskonto-adler

Frankfurter Sparkasse

1822

ANGEBOTE GÜLTIG vom 07.04 bis 09.04.2016

- FEINKOST - METZGEREI-GETRÄNKE
- TÄGLICH FRISCHES OBST & GEMÜSE
- INTERNATIONALE LEBENSMITTEL

Öffnungszeiten Montag - Freitag 08:00 - 20:00 Uhr  
Samstag 08:00 - 19:00 Uhr  
Marktplatz 41 - 65824 Schwalbach/Ts. 06196 - 59 277 18  
Geteilt mit Facebook - Arzu Market, Schwalbach

Mevan Çay Schw... 1 kg 6,99 €	Yayla Beyaz Peynir Çeşitleri Weichkäse versch. Sorten 800 g 3,99 €
Ömür Yoğurt 3,5 % Jogurt 2,5 kg 2,79 €	Tavuk Göğsü tüm Parça Hähnchenbrust am Stück 1 kg 4,99 €
Tunus Hurma Datteln-Tunesien 200 g 0,79 €	Baktat 100 % Sığır Sosis Rindwurst 100 % 900 g 4,99 €





Vorlesenachmittage in der Stadtbücherei im April mit lustigen und spannenden Geschichten

## Vom schüchternen Drachen

● Auch im April gibt es wieder jeden Mittwoch unter dem Motto „Treffpunkt Lesetreppe“ eine Vorlesestunde in der Stadtbücherei am Marktplatz. Geeignet sind sie für Kinder ab fünf Jahren.

„Der schüchterne Drache“ von Marie-José Sacré steht heute Nachmittag auf dem Programm der „Lesetreppe“. Beginn der Veranstaltung ist um 15.15 Uhr.

Am Mittwoch, 13. April, kann man dann Bekanntschaft mit dem dackelähnlichen Hund „Freddi“ im Bilderbuch von Guido van Genechten machen, der überall sein Herrchen sucht. Und diese Suche ist nicht einfach.

Laura findet am Strand einen anderen Stern und denkt, er sei vom Himmel gefallen. Sie möchte ihn in der Bilderbuchgeschichte: „Laura und der andere Stern“ von Klaus Baumgart

unbedingt zurück ans Himmelszelt bringen. Aufgeklappt und vorgelesen wird das Bilderbuch am Mittwoch, 20. April, um 15.15 Uhr.

Otto und seine vier Brüder schlafen mit großer Kuscheltiersammlung immer gemeinsam unter einer Decke. Als Otto jedoch das Riesenkuschelschwein Elke mit ins Bett nimmt, ertönt Protest. Zu hören und zu sehen am Mittwoch, 27. April 2016, um 15.15 Uhr. red

Vortrag über Martin Luther von Martin Fedler-Raupp in der evangelischen Limesgemeinde

## „Vom Mönchlein zum großen Reformator“

● In einem Vortrag berichtet Dekan Dr. Martin Fedler-Raupp am Mittwoch, 13. April, um 20 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde über den Werdegang Martin Luthers vom Mönch zum Reformator.

Wie konnte ein „kleines Wittenberger Mönchlein“ - so Luther über sich selbst - zum Reformator werden? Was machte den Jura-Studenten aus Erfurt zu einer zentralen Figur der Kirchengeschichte? Um diese Fragen geht es bei einem Abend, an

dem Martin Fedler-Raupp die Gestalt Martin Luthers in ihrer Zeit darstellt.

Neben dem Vortrag ist Gelegenheit zum Gespräch und Zeit für Fragen. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erwünscht. red

Wer einen Fluß überquert  
muß die eine Seite verlassen.  
Mahatma Gandhi

Nach langer schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von

## Gisela Thöne

geb. Ufer

\* 7.5.1947 † 26.3.2016

In Liebe  
Uwe Thöne  
mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 14. April 2016, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Anstelle von Blumengrüßen bitten wir im Sinne der Verstorbenen um eine Spende zugunsten des Kinderhospizes Bärenherz. Spendenkonto: Wiesbadener Volksbank, IBAN DE07 5109 0000 0000 0707 00, Kennwort: Gisela Thöne.



Du bist nicht mehr dort, wo Du warst.  
Aber Du bist überall, wo wir sind.

## Toni Brettschneider

geb. Freund

\* 7.10.1929 † 18.3.2016

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Wir danken auch Frau Gemeindereferentin Eva Kremer für die einfühlsame Begleitung auf ihrem letzten Weg.

Beate und Joachim Junghenn  
mit Manuela und Martin

Schwalbach am Taunus, im April 2016

Das sind die Starken dieser Welt,  
die von Herzen lachen,  
ihren eigenen Schmerz verschweigen  
und andere glücklich machen.

Ein fröhliches, großes Herz schlägt nicht mehr.

## Christlieb Seuthe

Kiffi

\* 19.11.1934 † 14.3.2016

In tiefer Trauer

Inge Seuthe, geb. Behle

Dagmar und Heiko · Katja und Hedajat

Ginta und Lukas · Jacqueline und Pascal

Der Wald war seine Lebensquelle, so findet er dort seine letzte Ruhe.  
Urnenbeisetzung im Ruheforst Bad Arolsen.

Schwalbach am Taunus, im April 2016



Herzlichen Dank

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen ihre Anteilnahme durch tröstende Worte, Schrift, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten und sie auf dem Weg zur letzten Ruhestätte begleitet haben.

Danke Herrn Diakon Kurnoth für die tröstenden Worte auf der Trauerfeier und dem Organisten für die musikalische Umrahmung.

Unser besonderer Dank geht an das Pflegeteam des EVIM Schwalbach für die fürsorgliche Pflege und an das Palliativ-Team Hofheim für die ärztliche Betreuung.

Roland Söder

Im Namen aller Angehörigen

## Margot Söder

† 6.3.2016

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt, ist nicht tot.  
Er ist nur fern. Tot ist nur, wer vergessen wird.  
Immanuel Kant

Plötzlich und unerwartet verstarb  
unser geliebter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Onkel  
und Freund

## Peter Flöthe

\* 8. Januar 1941 † 26. März 2016

Danke für die wundervollen Jahre.

Andreas und Danijela  
mit Maja und Bennett

Wir nehmen Abschied an der Urne am Freitag, dem 8. April 2016, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus.

Kondolenzadresse: Familie Flöthe, Frankenstraße 7, 65824 Schwalbach am Taunus.



W. STEFFENS  
& SOHN  
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53  
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:  
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

## Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall

... mit einer Familienanzeige informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert und vergessen mit Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher Zeitung**



Gabriele Vöth  
Fachgeprüfte  
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

## Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Natur- und Alternativbestattungen  
Erledigungen aller Formalitäten  
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.  
info@reichmann24.de  
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46



## Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenaussstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),  
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de  
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Bilder und Fotografien von zwei Künstlern in der Galerie Elzenheimer – Vernissage am 17. April

## „Die Nacht eines Träumers“

Die beiden Künstler **Thomas Gatzmeier** und **Horst Kistner** werden erstmals gemeinsam von der Galerie Elzenheimer mit ihren Werken präsentiert.

Unter dem Titel „Die Nacht eines Träumers“ zeigen die beiden vom

18. April bis 29. Mai Bilder und Fotografien in der Galerie Elzenheimer im Wiesenweg 12. Die Vernissage der Ausstellung ist am Sonntag, 17. April, von 11 bis 15 Uhr. Die beiden Künstler sind an diesem Tag vor Ort. Die Kunstwerke sind dann von Dienstag bis Samstag von 10 bis 13 Uhr und von 15.30 Uhr

bis 18.30 Uhr. Auch am Samstag kann die Ausstellung von 10 bis 13 Uhr besichtigt werden. Montags bleibt die Galerie geschlossen. Auf Anfrage können für Gruppen Sonderführungen angeboten werden. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen gibt es unter [www.galerie-elzenheimer.de](http://www.galerie-elzenheimer.de) im Internet. red

Vorträge in Schwalbach, Niederhöhnstadt und Neuenhain über moderne Zahnimplantate

## Schneller Weg zu festen Zähnen

Wegen des großen Erfolgs der Patientenveranstaltungen im Herbst des vergangenen Jahres, gibt es im April drei weitere Veranstaltungen zum Thema Zahnimplantate „Feste Zähne an einem Tag“.

Diese finden am Dienstag, 12. April, um 17 Uhr im Bürgerhaus Schwalbach, am Montag, 18. April, um 16 Uhr im Bürgerhaus von Niederhöhnstadt am Montgeronplatz und am Freitag, 22. April, um 16 Uhr im Bürgerhaus von Bad Soden-Neuenhain statt. Bei den kostenlosen Informati-

onsveranstaltungen werden alle Themen rund um Implantate behandelt. Der Referent der Frankfurter Zahnarztpraxis Bajwa & Kollegen erklärt zum Beispiel, wie eine minimal invasive Implantation abläuft, wie die Behandlung möglichst stressfrei für die Patienten verlaufen kann und wie in ambulanter Behandlung ein effizienter Knochenaufbau sowohl im Unter- als auch im Oberkiefer gelingt.

Der Spezialist für Implantate wird dabei erläutern, wie es möglich ist feste Zähne an nur einem Tag zu bekommen. „Zu Zahnimplantaten gibt es viele Fragen. Wir geben kompetente Antworten“, sagt Experte Bajwa. „Mit Implantaten lässt sich ein zeitgemäßer, komfortabler und feststehender Zahnersatz herstellen. Unter einem Implantat versteht man eine Art künstliche Zahnwurzel, die in den Kieferknochen „implantiert“ wird. Darauf können dann künstliche Zähne oder eine Brücke geschraubt werden. Das geht mitunter schon an einem Tag.

Vor allem bei einem Totalverlust aller Zähne empfiehlt sich eine Brücke, die mit Hilfe von Implantaten im Kiefer verankert wird. Denn herausnehmbare Prothesen haben viele Nachteile: So kann sich zum Beispiel der Kieferknochen zurückbilden. Außerdem können solche Prothesen verrutschen und bieten ihrem Träger nicht den Komfort eines festen Zahnersatzes. „Mit einem Implantat brauchen Sie nie wieder Haftcreme“, erläutert Bajwa. Darüber hinaus haben Implantate auch beim Verlust einzelner Zähne viele Vorteile gegenüber konventionellen Lösungen, wie zum Beispiel Brücken. So müssen die gesunden Nachbarzähne zum Beispiel nicht angeschliffen werden.

Der Eintritt zu den Vorträgen mit dem Thema „Feste Zähne an einem Tag“ ist kostenfrei. Es wird jedoch um Anmeldung unter 06122/6003 gebeten. pr



Fest im Kiefer verankerte Zahnimplantate sind eine komfortable Alternative zu konventionellem Zahnersatz.



Die Seele in Einklang bringen. Gleich drei Werbedamen setzten sich in der Limes-Einkaufspassage hier für koreanischen Tee ein, darunter Ho-Nam Hyun (2.v.l.) und Michaela Moon, Managerin von Kulturveranstaltungen (3.v.r.): „Koreanischer grüner Tee, richtig zubereitet, hat nicht nur mit seinen zahlreichen gesundheitsfördernden Substanzen ein hohes Ansehen in Asien und Europa gewonnen.“ Immer mehr Menschen suchten auch ihre innere Ruhe und den Einklang der Seele bei der Ausübung von Teezeremonien. Diese werden nun jeden Freitag in Schwalbach am Institut für koreanische Kunst und Kultur am Marktplatz 12 in unterschiedlichen Kursen von 11 bis 18 Uhr angeboten. Wer teilnehmen möchte, kann sich dort anmelden. Foto: mag

Informationen aus erster Hand zum „Rinderkarussell“ und den Bauarbeiten am Arboretum

## Grüne laden zum Ortstermin

Seit einigen Wochen finden unter dem Stichwort „Rinderkarussell“ nahe des Arboretums umfangreiche Arbeiten statt. In diesem Zusammenhang wurde ein Weg angelegt, der von der Elly-Beinhorn-Straße Richtung Arboretum führt. Die Schwalbacher Grünen haben für den 11. April einen Ortstermin mit Eschborns Erstem Stadtrat Thomas Ebert anberaumt, um sich einen Überblick über die Sachlage zu verschaffen.

Wegen des neu angelegten Weges hatte die Schutzgemein-

schaft Deutscher Wald (SDW) wie berichtet beim Kreis einen Baustopp für das Vorhaben beantragt, der abgelehnt wurde. „Die Schwalbacher Grünen begrüßen grundsätzlich, dass das Gelände aufgewertet und belastete Böden saniert werden. Allerdings hat unser Nachbar Eschborn in der Vergangenheit Anlass gegeben misstrauisch zu sein. Der Argwohn des SDW ist also nicht ganz unbegründet“, so Thomas Nordmeyer von den Schwalbacher Grünen.

Bei einem Ortstermin wollen sie sich genauer über die Details des Vorhabens informieren und

laden die Bürger ein, dabei zu sein und ihre Fragen zu stellen. Thomas Ebert wird die Fakten des Vorhabens erläutern. „Wir freuen uns, dass Thomas Ebert sich die Zeit nimmt“, so Nordmeyer. „Wir wollen den Unstimmigkeiten mit Transparenz und Information begegnen und so einen Beitrag zur Verbesserung der Nachbarschaft leisten.“

Treffpunkt für den Ortstermin ist am Montag, 11. April, ist um 17.30 Uhr am Ende der Elly-Beinhorn-Straße. Eingeladen sind alle interessierten Bürger aus Schwalbach und Eschborn. red

## Rhein-Main Kaufhaus

Gültig ab Mittwoch, 06.04.2016

# Ausverkauf!

(Solange der Vorrat reicht!)

**20% Rabatt**  
Auf das gesamte Sortiment!  
(ausgenommen Lebensmittel und Spirituosen)

Ab Mittwoch, 23. März 2016, hat das Rhein-Main Kaufhaus nach über sechs Jahren Dienst für die Schwalbacher und andere Kunden im Rhein-Main-Gebiet mit dem Ausverkauf des gesamten Sortiments angefangen.

Die Lagerbestände sind hoch und müssen abgebaut werden. **Außergewöhnliche Rabatte von bis zu 80%** jede Woche auf ausgewählte Artikel.



- **Fenster-Malfarben**  
statt 1,- € pro Stück, 5 Stück für 1,- €  
**80% Rabatt**

zum Beispiel

- **Hartschalen-Koffertrolley**  
4 Räder

20" statt 40 € jetzt 32 €  
24" statt 60 € jetzt 48 €  
26" statt 70 € jetzt 56 €



- **Weich-Koffertrolley**  
2 große Räder, Deluxe-Ausführung

20" statt 22 € jetzt 17,60 €  
24" statt 30 € jetzt 26,40 €  
28" statt 44 € jetzt 35,20 €  
32" statt 55 € jetzt 44,00 €



**1,00 €**

Nur 1 Stück pro Kunde/Einkauf!

zum Beispiel

**Preis-knaller!**  
Jede Woche verrückte Aktionen!

- Kabelloser **Metall-Wasserkocher**

Ab einem Einkaufswert von 20,00 € erhalten Sie diesen Metall-Wasserkocher zum Sonderpreis von 1,00 €.



zum Beispiel

- **Fritteuse**  
Fritteuse für Singles bzw. für den kleinen Appetit!  
Weniger Fett, nur 0,5 Liter, Thermostat, Filter  
statt 9,95 € jetzt 5,00 €  
**50% Rabatt**



Rhein-Main-Kaufhaus im Limes-Einkaufszentrum, Marktplatz 16, 65824 Schwalbach, Tel. 06196 / 9694889  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9.00 - 16.00 Uhr, durchgehend geöffnet - ohne Mittagspause!

Kostenlose Parkplätze vorhanden!





Mitgliederversammlung des Tennisclubs Schwalbach – Augsburg lobt die Jugendarbeit

## Parkplatz soll bald fertig sein

Am 14. März fand die jährliche Mitgliederversammlung des TC Schwalbach im Clubhaus „Am Erlenborn“ statt. 42 stimmberechtigten Mitglieder waren der Einladung gefolgt.

Bürgermeisterin Christiane Augsburg lobte in ihrem Grußwort die Jugendarbeit des Vereins. Zahlreiche sportliche Erfolge durch die Jugendspieler und -mannschaften mit mehreren Hessenmeisterschaften und sehr guten Platzierungen haben den TC Schwalbach über die Stadtgrenzen Schwalbachs hinaus bekannt gemacht. Der besondere Dank galt Cheftrainer Abdi Saleh und den beiden Jugendwarten Johann Busch und Kai Kaufholz.

Zum Thema Parkplatz erklärte Christiane Augsburg, dass dieser am Clubhaus punktuell zur Freiluftsituation fertiggestellt und sowohl für den Gastronomiebereich als auch für die Sportler nutzbar sein werde. Wie berichtet wird auf dem alten Parkplatz in den nächsten Monaten eine Sammelunterkunft für Asylbewerber errichtet.

Der TC Schwalbach gehört zu den zehn mitgliederstärksten Tennisvereinen in Hessen und konnte seine Mitgliedszugänge erneut um 6,6 Prozent gegenüber dem Vorjahr steigern. Dies ist sicher der anerkannten Jugendarbeit im Breitensport wie auch der Förderung von Einzel talenten im Leistungsbereich geschuldet. Aufgrund des Erfol-



In vollem Gange sind zurzeit die Bauarbeiten für den neuen Parkplatz des Tennisclubs in der Straße „Am Erlenborn“. Foto: A. Schlosser

ges im Jugendbereich und der stetig wachsenden Mitgliederzahl wurde für die kommende Saison beschlossen, dass Kinder und Jugendliche nur noch mit gleichzeitigem Eintritt eines Elternteils in den Club aufgenommen werden können. Mit dieser Maßnahme will der Club seinem Erfolgskonzept – eine ausgewogene Mischung zwischen Erwachsenen und Jugendlichen, zwischen Breiten- und Leistungssport – gerecht werden.

Für das Jahr 2016/2017 plant der Club umfangreiche Investitionen, um die Zukunftsfähigkeit der Tennisanlage und -halle zu sichern. Neben der bereits abgeschlossenen Hallendachsanierung soll nun der Hallenboden erneuert werden. Ebenfalls bereits abgeschlossen ist die Kernsanierung von Platz Nummer 11, sodass nach Ablauf der Freiluftsaison die Sanie-

rung der Plätze 1 bis 4 in Angriff genommen werden kann. Neben Eigenmitteln des TC Schwalbach gibt es dafür einen Zuschuss von der Stadt, für den sich der Verein bedankte.

Gleichwohl schlug der Verein eine Überarbeitung der Förderrichtlinien seitens der Stadt vor, um Ungleichgewichte zwischen Vereinen mit und ohne eigenen Liegenschaften auszugleichen. Christiane Augsburg versprach, diese Angleichung im Magistrat zur Sprache bringen.

Bei den Vorstandswahlen gab es kaum Veränderungen. Lediglich der Leiter der Technik wechselte: Dieter von der Burg übernimmt das Amt von Gilbert Fechner zunächst für ein Jahr. Außerdem wurden während der Versammlung Elke Kleinschmidt und Angelika von Groote für ihr langjähriges Engagement geehrt.

Erstmals in diesem Jahr

## Flohmarkt

Am Samstag, 9. April, startet die diesjährige Flohmarktsaison auf dem Marktplatz.

Der Flohmarkt steht allen privaten Anbietern offen. Ab 7 Uhr darf aufgebaut werden, eine Anmeldung ist nicht notwendig. Der Marktmeister nimmt vor Ort die fünf Euro Standgebühr ein.

Ortsgericht

## Am Mittwoch

Das Ortsgericht Schwalbach ist am heutigen Mittwoch, 6. April, von 15.30 bis 17.30 Uhr geöffnet.

Am Freitag, 8. April, findet die Sprechstunde von Ortsgerichtsvorsteher Klaus Stöcklin von 7 Uhr bis 9.30 Uhr im Rathaus in Zimmer 300 statt.

Noch freie Plätze

## Fahrt nach Olskus

Vom 8. bis 12. Juni findet die Bürgerfahrt des Arbeitskreises Städtepartnerschaft in Schwalbachs polnische Partnerstadt Olskus statt. Das kommunale Jugendbildungswerk lädt Schwalbacher Jugendliche ab 14 Jahren, die in Schwalbach wohnen oder eine Schwalbacher Schule besuchen, zur Teilnahme an dieser Bürgerfahrt ein.

Dank einer Förderzusage durch das deutsch-polnische Jugendwerk können nun weitere Teilnehmerplätze vergeben werden. Die Programmkosten werden ebenfalls über das deutsch-polnische Jugendwerk sowie über die Partnerschaftsvereine gedeckt. Unterbringung und Verpflegung erfolgt in Gastfamilien, so dass über den Eigenbetrag in Höhe von 100 Euro hinaus lediglich ein Taschengeld eingeplant werden muss. Weitere Informationen gibt es unter [www.schwalbach4u.de](http://www.schwalbach4u.de) im Internet sowie bei Jugendbildungsreferent Achim Lürzener unter der Rufnummer 804-151, der die Reise auch begleitet.

Schokohasen und -eier vor dem Regenschauer gerettet

## Eiersuche im Park

Bereits zum zehnten Mal hat die SPD Schwalbach am Ostermontag am Weiher in der Eichendorff-Anlage hunderte Oster Eier und Schokoladenhasen versteckt.

Die ersten Kinder konnten es gar nicht erwarten, bis um 10 Uhr die Suche freigegeben wurde. Gut, dass der große Regenschauer mit heftigen Sturmböen erst am Nachmittag über das Rhein-Main-Gebiet hinwegfegte. Nach dem Startschuss zur Oster Eiersuche gab es kein Halten mehr. Alle Eier und Schokoladen landeten in den Osterkörbchen, bevor die Kleinen im

im Spielparcours weiter gefordert waren. Wer den Parcours meisterte, auf den wartete im Anschluss noch eine kleine Überraschung.

Währenddessen konnten sich Eltern, Großeltern und alle anderen Begleiter der Kinder bei einem Kaffee unterhalten. „Die Oster Eiersuche ist mittlerweile eine Traditionveranstaltung in Schwalbach. Diesmal kamen noch mehr Kinder als sonst. Uns macht es auch einen riesigen Spaß, mit den Kindern diesen Ostermontag erleben zu können. Nächstes Jahr sind wir wieder da“, freute sich Hartmut Hudel, der Vorsitzende der SPD-Fraktion.

Schwalbacher Zeitung verlost Eintrittskarten für Theaterzelt

## Die Traummscherin

Neben dem Schwalbacher Naturbad in der Wilhelm-Leuschner-Straße ist am kommenden Wochenende das Bilderbuchtheater in einem Theaterzelt zu Gast. Von Freitag bis Sonntag zeigt es vier jeweils rund 50-minütige Figurentheaterstücke für Kinder ab zwei beziehungsweise vier Jahren. Die Schwalbacher Zeitung verlost drei Mal zwei Karten.

Eine liebevolle Inszenierung nach der Geschichte des Erfolgsautors Klaus Baumgart über den kleinen Ben und Minni, die Traummscherin, ist am Freitag, 8. April, um 15 Uhr zu sehen. Der kleine Ben kann gerade wieder einmal nicht einschlafen, aber schon macht sich Minni, die Traummscherin, wie jeden Abend an die Arbeit, um für ihn einen neuen, schönen Traum zu mischen. Diesmal aber vermischt sie sich und verwechselt das Nachtblau mit dem Düsterschwarz. Leider entsteht aus diesem Fehler ein übler Alptraum, der sich nun auf den Weg zu Ben macht.

Am Samstag, 9. April, um 15 Uhr steht die Geschichte „Der kleine Mondbar“ auf dem Programm. Die poetische, von Rolf Fänger erdachte Geschichte

von kleinen Mondbar und seinen vielen tierischen Freunden fasziniert die kleinen Zuschauer durch ihren geselligen, unterhaltsamen und liebevollen Charakter.

Gleich zwei Vorstellungen vom Stück „Conni und die Burg der Vampire“ gibt es am Sonntag, 10. April, um 11 und um 14 Uhr. Es handelt sich hierbei um eine Inszenierung nach der bekannten Geschichten-Reihe „Meine Freundin Conni“ von Julia Böhm. Spannende und manchmal auch etwas gruselige Abenteuer erleben Conni und ihre Freundin Anna bei einem Besuch ihres Onkels Wolfgang auf dessen Burghotel. Dieses Stück ist erst für Kinder ab vier Jahren geeignet.

Karten gibt es nur an der Tageskasse ab 30 Minuten vor Beginn der Vorstellung. Der Eintritt kostet acht Euro, ermäßigt sieben Euro. Die Schwalbacher Zeitung verlost für die Vorstellung von „Die Traummscherin“ am Freitag, 8. April, drei mal zwei Karten. Wer gewinnen will, sendet unter Angabe seiner vollständigen Adresse und einer Telefonnummer eine E-Mail an [verlosung@schwalbacher-zeitung.de](mailto:verlosung@schwalbacher-zeitung.de). Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

### Becker | Sennhenn | Schuster

Rechtsanwälte



Hubert Becker

Dr. h.c. Marion Schuster  
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht  
Bau-/Immobilienrecht | Miet-/Pacht-/WEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht  
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungsrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5 | 65843 Sulzbach/Ts. | ☎ 06196/74615  
[www.rhein-main-anwalt.de](http://www.rhein-main-anwalt.de) | [kanzlei@rhein-main-anwalt.de](mailto:kanzlei@rhein-main-anwalt.de)



Schmuck & Edelsteine  
**Karaiskos**  
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach  
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

### Armreifen

Edelstahl, teilweise Gelb- oder  
Rotgold, beschichtet mit  
Keramikauflage oder Zirkonia  
ab € 35,-

[www.schmuck-karaiskos.de](http://www.schmuck-karaiskos.de)

### Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von  
Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.  
Montage von Türschließern,  
Schlössern, Einbruchsicherungen.

Tel. 0 69 / 97 76 08 20  
[info@schlosserei-fay.de](mailto:info@schlosserei-fay.de)

### POLSTEREI & DEKORATION

MEISTERBETRIEB

Polsterei Petković  
Bahnstraße 10  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 - 7769902  
[www.polsterei-dekoration.de](http://www.polsterei-dekoration.de)



### for women

Durch Tai Fu erfahren Sie  
was in Ihnen steckt.  
Das Erlernen von wirkungs-  
vollen Verteidigungstechniken  
schafft Selbstvertrauen und  
Sicherheit.  
formt die Figur und fördert die  
körperliche Fitness.



Melden Sie sich jetzt zum  
kostenlosen Probetraining an!  
Tai Fu Schulungszentrum  
Marktplatz 7 (Eingang Avriellstraße)  
Telefon 06196 - 5614626  
[www.taifu.de](http://www.taifu.de) kontakt@taifu.de

FC Schwalbach

## Großer Basar

Der FC Schwalbach veranstaltet am Sonntag, 17. April, von 14 bis 16 Uhr wieder seinen Basar für Sport- und Kindersachen im Bürgerhaus.

Sportgeräte aller Art, wie Fahrräder, Badekleidung und Tennisschläger, aber auch Ritterburgen, Puppenhäuser und Playstation-Spiele sowie Kindersachen können verkauft werden. Mehr als 150 Verkäufer haben sich schon um die 106 zur Verfügung stehenden Tische beworben, die Warteliste ist nach Angaben des FC Schwalbach so lang wie nie zuvor. Der FC unterstützt mit dem Basar die Schwalbacher Tafel und finanziert damit die vielfältigen eigenen sozialen Projekte. Weitere Informationen gibt es unter [fc-basar@gmx.net](http://fc-basar@gmx.net).



Die Geschichte vom Mondbar ist am Samstag im Theaterzelt am Naturbad zu sehen. Foto: Zitzmann

ImmoLiDo  
069 / 30 08 77 72  
ImmoLiDo-Immobilienmaklerinnen

### ZU IHRER SICHERHEIT

IHR PARTNER in Ihrer Nähe

kompetent mit langjähriger Berufserfahrung seit 1978

WIR BENÖTIGEN für vorgemerzte Investoren  
IN HÖCHST DIREKT und im  
GESAMTEN FRANKFURTER WESTEN:  
• Grundstücke und Immobilien aller Art  
• Für Verkäufer kostenfrei

TESTEN SIE UNS ☺ – wir freuen uns auf SIE!

info@immolido.de [www.immolido.de](http://www.immolido.de)  
Inh. Liselotte Dobmeier, 65929 FFM Höchst-Unterliederbach

**SZplus SWplus**  
**15 % Rabatt auf Wildschweinkeule**  
für alle registrierten Nutzer  
vom 7. bis 13. April 2016  
an der Feinschmecker-Tankstelle in der Sulzbacher Str. 43  
**GEBR. STEIER OHG**  
"Die Feinschmecker Tankstelle"  
Gutschein und weitere Informationen  
unter [www.schwalbacher-zeitung.de](http://www.schwalbacher-zeitung.de)





Neue Deutschkurse im Bürgerhaus starten nach den Osterferien – Anmeldung erforderlich

## Deutsch lernen leicht gemacht

Seit mittlerweile zwölf Jahren starten nach den Osterferien Deutschkurse der Stadt Schwalbach. Interessenten müssen sich in diesem Jahr allerdings schon vor Kursbeginn bei Gerlinde Ulbrich im Rathaus anmelden.

Die Kursgebühren wurden zwar auf 90 Euro erhöht, liegen damit aber immer noch deutlich unter dem Preisniveau anderer Sprachschulen. Teilnehmern aus

Schwalbach kann bei Nachweis eines Geringverdienstes eine Ermäßigung auf 30 Euro ermöglicht werden. Das Kursangebot bleibt wie gehabt breit gefächert und unverändert. Sieben Kurse auf unterschiedlichen Niveaustufen werden angeboten. Bei ausreichender Nachfrage kann ein Prüfungsvorbereitungskurs für den Deutschtest für Zuwanderer (DTZ) ergänzt werden.

Fragen zur Einstufung werden von den Kursleiterinnen geklärt. Da schon ab fünf Teilnehmern ein Kurs stattfinden kann, ist ein besonders individueller Unterricht möglich, der sich an den Bedürfnissen der Lernenden orientiert und eine kreative Gestaltung möglich macht. Teilnehmer loben nach Angaben der Stadt die „entspannte, angstfreie Lernatmosphäre“, in der Fehler erlaubt sind und lernen Spaß macht. Die Kurse orientieren sich an den VHS-Standards und richten sich nach den Niveaustufen des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER). Dreimal jährlich beginnen neue Kurse. Ein Trimester umfasst drei Monate und besteht aus 20 Terminen mit 40 Unterrichtsstunden.

Die Kurse starten ab Montag, 11. April. Kurs A1/1 für Anfänger mit Vorkenntnissen findet immer montags und mittwochs von 9.15 bis 10.45 Uhr bei Kursleiterin Aysen Yildirim statt. Kurs A1/1 richtet sich an Anfänger ohne Vorkenntnisse immer montags und mittwochs von 11 bis 12.30 Uhr ebenfalls bei Aysen Yildirim. Kurs A1/2 ist für Anfänger mit Vorkenntnissen dienstags und donnerstags von 11 bis 12.30 Uhr gedacht. Kurs-

leiterin ist Yvonne Schallenberg. Kurs A2/1 ist für Anfänger mit Grundkenntnissen geeignet und findet dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr bei Yvonne Schallenberg statt. Kurs A2/2 für Anfänger mit guten Kenntnissen (mit Prüfungstraining für den DTZ) ist dienstags und donnerstags von 11 bis 12.30 Uhr bei Uta Hameister. Für Anfänger mit sehr guten Kenntnissen gibt es den Kurs B1/1 mit Prüfungstraining für den DTZ dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr bei Kursleiterin Uta Hameister. An Fortgeschritten richtet sich der Kurs B2/1 dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr mit Victoria Drasen-Segbers.

Bei Bedarf kann ein zusätzlicher Kurs speziell zur Vorbereitung der Prüfung DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer) eingerichtet werden. Diese Prüfung kann – je nach erreichter Punktzahl – mit dem Ergebnis A 2 oder B 1 bestanden werden. Interessenten können sich bei Victoria Drasen-Segbers melden. Weitere Informationen zur Kurseinstufung erteilen die Kursleiterinnen Aysen Yildirim unter der Rufnummer 5232712 oder per E-Mail an aysenyigit@gmx.de, Yvonne Schallenberg unter der Nummer 06173/608364 oder gyschallenberg@online.de, Uta Hameister unter der Telefonnummer 5240625 und per E-Mail an uta.hameister@arcor.de oder Victoria Drasen-Segbers, die unter der Rufnummer 06195/6742585 und per E-Mail an victoria.drasen-segbers@online.de erreichbar ist. Anmeldungen nimmt Gerlinde Ulbrich in Zimmer 106 im Rathaus oder unter der Rufnummer 804-206 entgegen. red

### Ausländerbeirat

#### Thema

#### „Zuwanderung“

Der Ausländerbeirat lädt am Donnerstag, 14. April, um 19.30 Uhr zu einem Diskussionsabend, mit dem Impulsreferat des Soziologen Prof. i. R. Eike Hennig zum Thema „Zuwanderung: Ängste der Bevölkerung, Analyse und Lösungsvorschläge“ in den kleinen Saal im Bürgerhaus ein.

Interkulturelle Konflikte können Ängste vor Überfremdung auslösen oder ein Unwohlsein über tiefgreifende Änderungen in der Gesellschaft. Die Konflikte müssen offengelegt, sachlich und konstruktiv verarbeitet werden. Konflikte können lästig und unangenehm werden, aber sie dürfen nicht verdrängt oder abgetan werden. Alle interessierten Bürger sind dazu eingeladen. Weitere Auskünfte erteilt Alida Dethmers per E-Mail an rdethmers@msn.com. red



Im Juni gehen wieder mehrere hundert Läufer an den Start des Schwalbacher Volkslaufs. Foto: Archiv

Anmeldung für das große Schwalbacher Lauf-Event ist angelaufen – Buntes Rahmenprogramm

## Achter Volkslauf am 25. Juni

Die TG Schwalbach weist darauf hin, dass die Online-Anmeldung für den 8. Schwalbacher Volkslauf angelaufen ist.

Der Lauf findet am Samstag, 25. Juni, statt und startet um 15.30 Uhr an der Jahnturnhalle mit dem Kinder- und Handicap-Lauf über einen. Um 16 Uhr ist der Start des Jugendlaufs über 4,2 Kilometer vorgesehen. Die beiden Hauptläufe über die sechs und zehn Kilometer starten um 17 Uhr. Auch die Walker

sind wieder gefragt und können in diesem Jahr erstmals neben der Sechskilometer- auch die Zehnkilometer-Strecke wählen.

Der Start für die Walker ist um 17.05 Uhr. Die Meldegebühr beträgt drei Euro für die Ein-Kilometer-Strecke und fünf Euro für die 4,2 Kilometer sowie jeweils zehn Euro für die beiden längeren Strecken. Für alle Teilnehmer gibt es im Ziel eine Medaille. Die drei Erstplatzierten der jeweiligen Läufe erhalten zusätzlich Sachpreise.

Durch die Veranstaltung führt hr3-Moderatorin Ariane Wick und für die musikalische Unterhaltung sorgt die Schwalbacher Band „Too Young To Rust“.

Alle Startgelder sowie der Erlös der Tombola werden an die Christian-Liebig-Stiftung, den Schwalbacher Verein „Kindertaler“ und an die Lufthansa Help-Alliance gespendet. Zusätzlich kann am Lauftag ein Finisher-Shirt gegen eine Spende erworben werden. Anmeldungen sind ab sofort unter [www.sport-gegen-armut.de](http://www.sport-gegen-armut.de) im Internet möglich. tgs

# Auto aktuell

Es ist wieder Zeit für den Wechsel auf Sommerreifen – Experten raten zur Fachwerkstatt – Vorsicht bei Billig-Reifen

## Winterreifen nur von O bis O fahren

Die allgemein bekannte Faustregel lautet: „Sommerreifen von Ostern bis Oktober.“ Damit ist es Zeit, den saisonalen Reifenwechsel vorzubereiten. Spätestens, wenn die Temperaturen konstant über sieben Grad liegen, fährt man mit Sommerreifen auf Nummer sicher. Darauf weist die Initiative Reifenqualität des Deutschen Verkehrssicherheitsrates (DVR) und seiner Partner hin.

Dabei sollte jeder Autofahrer auf die Qualität der Reifen achten – angefangen beim Zustand der eingelagerten Reifen bis hin zur Produktqualität neuer

Reifen, falls ein Reifenkauf ansteht. Viele achten beim Kauf eines Reifens nur auf den Preis. Allerdings weichen die Qualitäten der Reifen enorm voneinander ab. Billig- und Qualitätsreifen haben weniger gemeinsam als man auf den ersten Blick glauben mag.

Bei minderwertigeren Reifen muss man mit einem bis zu 70 Prozent längeren Bremsweg rechnen. Gerade in der Bremsleistung auf Nässe werden in den einschlägigen Reifentests immer wieder große Unterschiede festgestellt. Die letzten Plätze belegen meist sehr günstige Reifen. Wer in den nächsten Tagen Reifen kaufen muss,

sollte die Sicherheit in den Vordergrund stellen und sich im Fachhandel beraten lassen und Testberichte zu Rate ziehen.

Es gibt fünf gute Gründe für den professionellen Reifenwechsel: Als erstes wäre dabei der Reifentest beim Wechsel zu nennen. In der Fachwerkstatt werden die Reifen nicht nur gewechselt, sondern auch intensiv geprüft. Dazu zählen eine Prüfung der Profiltiefe und die Untersuchung auf Risse, Beulen oder Einfahrtschäden. Außerdem wird der optimale Reifendruck eingestellt, damit das Auto sicher vom Hof rollen kann.

Zweitens kommt es auf das richtige Drehmoment an. Fachleute sorgen dafür, dass die Radmutter mit dem richtigen Drehmoment angezogen werden. Besonders wichtig: Die Radmutter müssen nach 50 bis 100 Kilometern Fahrt nochmals mit dem richtigen Drehmoment nachgezogen werden. Fachwerkstätten weisen darauf nicht nur auf die Rechnung hin, sondern ziehen die Radschrauben kostenlos nach.

Drittens entfernen Fachbetriebe Rost, der sich häufig zwischen Felge und Radachse bildet, professionell. So wird verhindert, dass sich der Rost während des Betriebs auflöst und das Rad sich löst.

Viertens werden die Räder ausgewuchtet. Räder, die monatelang im Betrieb unterschiedlichen Einflüssen ausgesetzt waren, verändern sich. Es können Unwuchten entstehen, die zu Vibrationen und erhöhtem Verschleiß führen und mit



Ein professioneller Räderwechsel in der Fachwerkstatt umfasst viele zusätzliche Leistungen. Foto: Hutzenlaub

### ADAC gibt Tipps

#### Frühjahrsputz

Der ADAC gibt Tipps für den richtigen Auto-Frühjahrsputz.

Am einfachsten und umweltfreundlichsten arbeitet danach eine Waschanlage. Hartnäckiger Schmutz sollte mittels Hochdruckreiniger vorab entfernt werden. Nach der Autowäsche gilt es die Lackierung auf Schäden und Steinschläge zu überprüfen und gegebenenfalls zu versiegeln, bevor Rost auftritt.

Alle Scheiben sollten auch von innen gereinigt und beschädigte Wischerblätter ausgetauscht werden. Ratsam ist weiter ein Blick auf den Wisch- und Kühlwasserstand. Auch Licht und Bremsen sind zu prüfen. red



Abb. zeigt Outlander SUV-Star+ 2.2 Di-D 4WD Automatik.

Kommen Sie vorbei und feiern Sie mit uns die Mitsubishi „STAR-WOCHEN“ bis 30.04.16.

Messverfahren VO (EG) 715/2007 Outlander SUV-Star+ 2.2 Di-D 4WD Automatik Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,9; außerorts 5,2; kombiniert 5,8. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 154 g/km. Effizienzklasse C.

Außerhalb der gesetzlichen Ladungsöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf, keine Probefahrtvereinbarung.

autohaus Schwalbach ...mehr als Autos

Autohaus Schwalbach GmbH / Osting 2 / Limes 65824 Schwalbach Telefon 06196/881740 [www.auto-schwalbach.de](http://www.auto-schwalbach.de)

**Auto Schäfer**  
—KFZ MEISTERBETRIEB—  
Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach  
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate  
■ Inspektion - Service  
■ Elektrik-, Klimaservice  
■ Bremsen, Auspuff  
■ Unfallinstandsetzung  
■ AU-Abnahme und HU  
(durchgeführt durch externe Prüfinstanz einer amt. anerkannten Überwachungsorganisation)

**Th. Pfannmüller**  
AUTOLACKIEREREI GMBH

Unfallinstandsetzung • Einbrennlackierung • Spot- und Smartrepair  
• [www.car-lack.com](http://www.car-lack.com) •  
Telefon (06196) 73617 • Mobil (0173) 9355513  
Am Unisys Park 3 • 65843 Sulzbach/Ts.



**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen  
Bad Soden, Clausstraße 25 ..... Tel. 26730

**A Autoglas**

■ **Autoglas Mobil Eschborn** ..... Tel. 41010  
staatl. gepr. Fachwerkstatt  
Verkauf, Lieferung, Montage  
info@autoglas-eschborn.de  
www.autoglas-eschborn.de

**A Auto-Gutachten**

■ **Ing.-Büro Wünschler** ..... Tel. 1605 + 0177-2148496  
A.-Damaschke-Str. 19 • Geprüfte Kfz.-Sachverständige  
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion  
■ **Sach-Verständigen-Stelle** ..... 069/606086-0  
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH  
Westerbachstraße 134, Sossenheim  
kontakt@sys-gutachten.de

**A Autohäuser**

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** ..... Tel. 3001  
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420  
Mazda-Service • Neu- und Gebrauchtwagen  
www.autohaus-schwalbach.de  
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** ..... Tel. 1054  
Hardtbergstraße 37a • Renault-Vertragshändler  
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriarbeiten,  
Lack- und Glasschäden  
Renaultziplinski@aol.com  
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** ..... Tel. 85270  
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!  
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

**A Auto-Unfallhilfe**

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 ..... 3121  
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-  
Füllstation, Mietwagen  
Homepage: www.eggenweiler.de  
E-Mail: info@eggenweiler.de

**Ä Änderungsschneidereien**

■ **C.Yanbolund** - schnell, sauber, preiswert: 9539566  
Damen- und Herrengarderobe,  
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

**B Bausparen und Versicherungen**

■ **Detlef Roßbach** ..... Tel. 5028930  
BHW Postbank Finanzberatung  
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

**B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung**

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** ..... Tel. 5086-0  
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141  
www.moos-baustoffe.de  
info@moos-baustoffe.de

**B Buchhaltung**

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40  
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42  
Datenerfassung, Büro-Organisation  
www.klewe.com

**C Computer**

■ **Complete GmbH** ..... Tel. 069/34812445  
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,  
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren  
info@complete-gmbh.com  
www.complete-gmbh.com  
■ **IT-Service Ingo Baumann** .... Tel. 0173/3071397  
Friedrich-Ebert-Str. 88 • Beratung – Verkauf –  
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung  
http://www.ingobaumann.de  
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de  
■ **PC-Service Schmitz** ..... Tel. 5617437  
Computer, Netzwerk, Mobil 0170/5443337  
Telekommunikation, Reparatur, Wartung, Verkauf  
info@pc-service-schwalbach.de  
www.pc-service-schwalbach.de

**C Copyshops/Drucksachen**

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805  
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

**D Dachdecker**

■ **Freund & Staudt** ..... Tel. 7666015  
Bedachungen GmbH Fax 7666013  
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater 1  
■ **R & B Bedachung** ..... Tel. 069/26944838  
Meisterbetrieb Fax 069/26944846  
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei  
r-b-bedachung@gmx.de

**E Elektroinstallationen**

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 ..... 85102  
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und  
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen  
■ **Elektro-Kollmann, Anlagenbau** - ..... 1374  
Reparaturen • Antennenbau • Elektro-Geräte  
■ **Gerhard Schedelik** ..... 82298  
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,  
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau  
elektroschedelik@t-online.de  
■ **Karsten Schmiegler**, Elektrotechnik ..... 888227  
EIB-Bussysteme, Antennenbau,  
Elektroreparaturen, 24-h-Service

**E Energieberatung**

■ **eta-Plus Energieberatung** ..... Tel. 5241215  
Energetische Altbauanalyse, Fax 5241213  
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse  
info@eta-plus.de  
www.eta-plus.de

# TELEFON Service

**► Fortsetzung »Energieberatung«**

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** .... Tel. 8829828  
Bausachverständiger, Fax 8829829  
staatlich anerkannter Energieberater;  
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung  
info@ibk-bauberater.de • www.ibk-bauberater.de

**E Essen auf Rädern**

■ **Menüservice appetito AG** .... Tel. 06192/207730  
Im Auftrag von Fax 05971/80208055  
„Deutsches Rotes Kreuz –  
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

**E Europa**

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279  
Würtemberger Straße 11 Fax 888010  
www.mann-europa.de

**F Fahrräder**

■ **Fahrrad-Storck** ..... 069/97843194  
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,  
Inspektion (€ 44,-) – www.fahrrad-storck.de

**F Fahrschulen**

■ **Fahrschule Stefan Meister** ..... 061/963644  
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133  
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr  
www.fahrschule-meister.de

**F Farben + Tapeten**

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten ..... 84661  
Künstler- und Bastelbedarf,  
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach  
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 .... Tel. 86379  
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333  
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

**F Fliesenverlegung**

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** .... Tel. 568631  
Reparatur und Wartung Fax 568630  
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro  
■ **Lorenz Fliesenverlegung** ..... Tel. 568310  
Fliesen, Platten, Mosaik • Naturstein • Reparaturservice  
■ **Touali El Bahri** ..... Tel. 0179/6673486  
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

**F Friseure**

■ **Kamm in** - Iris und Birgits Haarstudio .... 6524638  
Gartenstraße 20  
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 ..... 83507  
Damen + Herren

**F Fußpflege**

■ **Dolores Lopez** ..... Tel. 0179/7263871  
mobile Fußpflege und 069/582086  
■ **Silkes Kosmetikstübchen** ..... Tel. 82820  
und med. Fußpflege – 18 Jahre zufriedene Kunden  
Marktplatz 9

**G Garten- + Landschaftsbau**

■ **Gartenbau Uwe Scherer** ..... Tel. 533104  
Gartenstr. 24 Fax 85606  
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten  
■ **PAX** ..... Tel. 9505940  
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949  
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten  
pax-sicherheit@t-online.de

**G Glasereien**

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798  
Verglasungen, Fenster, Fax 81935  
Rolläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

**I Immobilien**

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960  
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden  
www.adler-immobilien.de  
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878  
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879  
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung  
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de  
■ **Haus & Grund** ..... Tel. 069/78800120  
Umfassende Beratung Fax 069/34058943  
rund um Ihre Immobilie – h.j.langer@t-online.de  
www.hug-sossenheim.de  
■ **M. Klotzbach** ..... 069/347878  
Immobilien, Hausverwaltungen  
Mossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt  
s.k.immobilien@t-online.de  
■ **Manfred Kuhfuß**, IVD ..... 069/3140260  
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de  
■ **Christoph Samitz Immobilien** ..... Tel. 43778  
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710  
www.csimakler.de

**I Innenausbau**

■ **Fa. Peter Durczak** ..... Tel. 0173/6738458  
Innenausbau, Fliesenverlegung, Trockenbau,  
Renovierungen  
www.bau-pd.de – peter@bau-pd.de

**I Installationen/Isolierung**

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb ..... Tel. 568118  
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101  
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,  
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com  
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb ..... Tel. 82855  
Heizung, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564  
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst  
www.benedick.de  
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** .... Tel. 568631  
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630  
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett  
www.bht-eschborn.de  
■ **Freund Heizung-Sanitär** - ..... Tel. 7666010  
Spenglerei GmbH, Am Brater 1 Fax 7666019  
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice  
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb ..... Tel. 85155  
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718  
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

**K Kanalreinigung**

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 ..... 88970  
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service  
Kanalsanierung - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

**K Kosmetik + Nagelstudio**

■ **Anke Weltermann-Schenner** ..... 1841  
Lauenburger Straße 20  
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

**K Kunsthandel + Kunsthandwerk**

■ **Galerie Bild und Rahmen** ..... Tel. 82121  
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773  
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wieseng 12

**L Logopädie/Sprachtherapie**

■ **Logopädische Praxis** ..... Tel. 882460  
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462  
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von  
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
■ **Logopädische Privatpraxis** ..... Tel. 5252699  
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin  
www.pfitzenreiter.com  
veronika@pfitzenreiter.com

**M Maler + Tapezierer**

■ **Malermeister Dehmelt** ..... Tel. + Fax 83525  
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden  
Internet: www.malermeister-dehmelt.de  
E-Mail: malerdehmelt@web.de  
■ **Armin Nagel GmbH** ..... Tel. 06173/65903  
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373  
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,  
Tapezierarbeiten, Teppichböden, Fertigparkett  
■ **Malermeister Thomas Scheel** .... Tel. 2024338  
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702  
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,  
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,  
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

**M Markisen**

■ **Markisen-Ostern** ..... 81310  
Friedrich-Stolz-Str. 4a

**M Möbel**

■ **Möbel Sachs GmbH** ..... Tel. 86031+32  
Berliner Straße 29 Fax 86037  
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,  
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb  
info@moebel-sachs.de

**M Musikschulen**

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** ..... Tel. 82470  
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9  
www.jugendmusikschule1976.de  
■ **Musikschule Taunus** ..... 06173/66110 + 640034  
Öffentliche Musikschule im VDM  
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

**P Parkettverlegung**

■ **Parkett-Sauer seit 1987** ..... Tel. 7666880  
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,  
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/  
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de  
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, ..... Tel. 882450  
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239  
Sanierung, Verkauf  
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

**P Partyservice**

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275  
Hauptstraße 21 • Pizza zum Abholen und Lieferservice,  
Mittagstisch  
www.pizzeria-trastevere.de

**P Pflegedienste**

■ **AWO-Sozialstation** ..... Tel. 06196/888011  
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130  
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760  
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** .... Tel. 504022  
Hausnotruf, Fahrdienste, Essen auf Rädern,  
Leistung aus Leidenschaft

**► Fortsetzung »Pflegedienste«**

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599  
Annette Tomic, Mobil 0172/1030194  
Am Sulzbacher Pfad 1  
■ **Ökumenische Diakoniestation** .... Tel. 95475-0  
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern  
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause  
■ **Sozialzentrum Eschborn und** ..... Tel. 7676040  
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036  
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

**P Polstereien**

■ **Polsterei Petkovic** ..... Tel. 7769902  
Polsterei und Raumausstattung  
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

**R Rasenmäher + Gartengeräte**

■ **Reiner Hart GmbH** ..... Tel. 1046  
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329  
Kfz-/Schlosser-Meister

**R Raumausstattung**

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** ..... Tel. 42618  
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422  
Sonnenschutz, Insektenschutz

**R Rechtsanwälte**

■ **Rechtsanwälte Eschborn** .... Tel. 06173/937293  
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,  
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de  
■ **Egon Kellersmann** ..... Tel. 81096  
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642  
■ **Enrico Straka** ..... Tel. 848473  
Rechtsanwalt Fax 848477  
Altkönigsstraße 2  
www.rechtsanwalt-straka.de

**R Reinigungsservice**

■ **W&J Reinigungsservice** ..... 9995892  
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,  
Hausteilservice, Gartenarbeiten

**R Reisebüros**

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60  
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur  
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten  
Marktplatz 36  
www.komm-reisen.de  
■ **Selected Travel Reisecafé** ..... Tel. 8840033  
Touristik, Firmenevents – Schulstraße 14 Fax 8840037  
www.selected-travel.de  
dirk.kattendick@selectedtravel.de

**R Rollläden**

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 ..... 1483  
Fenster, Türen und Sonnenschutz

**S Schlossereien**

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** ..... 85564  
Salzbornstr. 8

**S Schmuck**

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** ..... 9509230  
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen  
Marktplatz 42

**S Schreinereien**

■ **Michael Graf** ..... Büro 888047  
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

**S Schuhmacher**

■ **Elschout**, Schuhmacherei ..... Tel. 73955  
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499  
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach  
www.schuhmacherei-sulzbach.de

**S Steuerberater**

■ **Diethrich M. Reimann** ..... Tel. 503820  
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678  
info@steuerberater-reimann.de

**S Steuerberatung Expatriates**

■ **Basten GmbH Steuerberatung** ..... Tel. 500215  
Expatriates – Moss, VAT  
Sulzbach, Im Haindell 1  
sebastian.basten@datevnet.de  
www.basten.de

**T Tankstellen**

■ **Steier's freie Tankstelle** ..... Tel. 1244  
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

**T Taxiruf und Fahrdienste**

■ **Michael Volland** ..... Tel. 82080  
Nah- und Fernfahrten  
taxi@hallo.ms

**T Telefon und Internet**

■ **BCC Telecom** ..... Tel. 2027715  
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom  
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

**W Wildprodukte**

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** .... Tel. 1244  
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398  
Sulzbacher Straße 43

**W Winterdienst**

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** .... 9505940  
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis









# VERANSTALTUNGEN RUND UM FRANKFURT



Wird Milli den Namen des kleinen Mannes erraten und ihr Kind behalten können? Foto: L'una theater

## Theater zeigt Rumpelstilzchen

„L'una Theater“ für Kinder ab dem fünften Lebensjahr

Am Donnerstag, 21. April, können Kinder ab dem fünften Lebensjahr das 55 Minuten lange Theaterstück *Rumpelstilzchen* um 16 Uhr in der Hugenottenhalle besuchen.

Milli, die Müllers-Tochter, spielt für ihr Leben gern Verstecken. Für ihre Freunde Fuchs und Hase ist sie gar eine meisterhafte Sucherin. Doch ihr ehrgeiziger Vater hält das

für reine Zeitverschwendung und diktiert: Lernen – Üben – Schaffen.

Der König kommt – der Müller prahlt – und schon sitzt Milli in einem Verließ im Schloss und soll Stroh zu Gold spinnen. Ein kleines Männlein erscheint, rettet sie aus ihrer Not und fordert zum Lohn ihr erstes Kind. Millis Versteckspiel-talent erweist sich als äußerst nützlich...

Die kleinen Zuschauer können tatkräftig beim Enträtseln eines schwierigen Namens helfen und bei allem Ernst der Lage gibt es viel zu lachen, zum Beispiel wenn Jupp und Zille, die königlichen Hofhandwerker in Slapstick-Manier Kulissen schieben.

Der Eintritt kostet fünf Euro und die Karten lassen sich auch unter [www.hugenottenhalle.de](http://www.hugenottenhalle.de) im Internet vorbestellen. **red**

## Kochen und Comedy am 23. April

Horst Lichters viertes Bühnenprogramm heißt „Herzenssache“

Am Samstag, 23. April, führt Horst Lichter um 20 Uhr sein viertes Live-Programm *„Herzenssache“* in der Hugenottenhalle auf.

Schon mit seinen ersten drei Live-Programmen („Sushi ist auch keine Lösung!“, „Kann denn Butter Sünde sein?“ und „Jetzt kocht er auch noch!“) hat Horst Lichter über 350.000 Zuschauer einen tollen Abend mit einer Mischung aus Kochen und tollen Geschichten beschert. Und davon hat der „lustigste Koch des Landes“, der immer den direkten Kontakt zu sei-

nem Publikum sucht, wieder so einiges im Gepäck.

Humorvoll, aber auch sentimental, erzählt er von seinen Anfängen als Koch, seiner nicht ganz einfachen Zeit im Bergbau und lässt auch die Tiefpunkte seines Lebens nicht aus. Die, die ihn stark geprägt, aber auch stärker gemacht haben. „Ich hatte nie vor etwas Angst und habe immer gewusst, dass es schon wird.“

Er erfüllte sich seinen Traum von einem eigenen Restaurant, der „Oldiethke“. Auch wieder so eine „HERZENSSACHE“, von der er erzählen wird. Von den ersten selbstgemalten Papp-

schildern vor dem Laden, dem Behördenranger und wie man diesen mit Erfindungsreichtum umgehen konnte.

Eines darf natürlich nicht auf der Bühne fehlen: Eine Küche und viele leckere Rezepte. Die cholesteringeschwängerten Gerichte sind wahrlich nichts für Vegetarier und Diätfanatiker, aber ein Genuss und der Anfang von Horst Lichters Erfolg als TV- und Live-Koch.

Der Kartenpreis liegt zwischen 36 und 44 Euro. Mehr Informationen findet man unter [www.hugenottenhalle.de](http://www.hugenottenhalle.de) im Internet. **red**



Koch und Comedian Horst Lichter kommt in die Hugenottenhalle.

Foto: Klenkes

## Einmal richtig Fremdgehen

Am Sonntag, 10. April, um 19 Uhr tritt Atze Schröder mit seinem erfolgreichsten Programm *„Richtig Fremdgehen“* in der Jahrhunderthalle auf.

Nach 140 restlos ausverkauften Shows vor begeistertem Publikum hat Atze Schröder sich entschlossen, die „Richtig Fremdgehen“-Tour um weitere sechs Monate und zahlreiche Zusatztermine zu verlängern. Mit einem erweiterten Programm und einigen neuen Geschichten. Der Sitzplatz mit freier Platzwahl kostet im Vorverkauf unter [www.veranstaltungstix.de](http://www.veranstaltungstix.de) etwa 35 Euro. **red**



Atze Schröder Foto:Veranstalter



Ob das der Tourbus der Vokal-Popgruppe ist? Foto:Wise Guys

## „Wise Guys“ live in der Alten Oper

Einer ihrer letzten Auftritte in Frankfurt

Am Sonntag, 24. April, spielt die deutsche Musikgruppe *Wise Guys* um 18 Uhr im großen Saal der Alten Oper Frankfurt.

Die Wise Guys sind aus einer Kölner Schulband hervorgegangen und bezeichnen ihren Musikstil als „Vocal-Pop“. Für ihre Musik erhielten sie schon zahlreiche Auszeichnungen, wie den „Echo Pop“ in der Kategorie Crossover und vier goldene Schallplatten für mehr als

100.000 verkaufte Tonträger eines Albums.

Es ist davon auszugehen, dass der Auftritt einer der letzten der Wise Guys in Frankfurt wird, da sie bekanntgegeben haben, im Sommer 2017 ihre Karriere zu beenden. Der Kartenpreis liegt derzeit auf [www.adtticket.de](http://www.adtticket.de) bei minimal 28 Euro, kann allerdings auf bis zu 45 Euro steigen. Der Kauf muss über Frankfurt Ticket (Telefon 069/1340400) erfolgen. **red**

## „The BossHoss“ in Höchst

„Dos Bros“-Tour macht Samstag in der Jahrhunderthalle Station



„The BossHoss“ zählen zurzeit zu den erfolgreichsten deutschen Bands.

Foto: Veranstalter

Die Berliner Country-Rock-Outlaws *„The BossHoss“* spielen am Samstag, 9. April, um 19.30 Uhr in der Jahrhunderthalle Frankfurt.

Im Gepäck haben „The BossHoss“ natürlich ihr aktuelles Top-1 Album „Dos Bros“, ihre gleichnamige HITSingle, sowie die neueste Auskopplung „Jolene“, mit der die Urban Cowboys für ordentlich Stimmung in jeder Arena sorgen werden.

Die Musikgruppe besteht aus dem Sänger Boss Burns, Sänger und Gitarristen Hoss Power, Mandoline-, Banjo- und Harmonikaspieler Hank Williamson, Gitarristen Russ T. Rocket, Kontrabassist Guss Brooks,

Schlagzeuger Frank Doe und Perkussionisten Ernesto Escobar de Tijuana. „The BossHoss“ hat in der Vergangenheit schon auf ausverkauften Tourneen und auf Mega-Events wie Rock Am Ring / Rock im Park, dem britischen Download Festival oder der australischen Soundwave-Tour gespielt.

Die Hälfte der kommenden „Dos Bros“-Tourdates 2016 ist schon jetzt restlos ausverkauft. Verstärkt werden „The BossHoss“ diesmal von dem aus Nashville stammenden Country-Bad Boy Bob Wayne, der mit seinen verrückten Western-Style Coverversionen von Ozzy Osbourne, den Beatles oder Rihanna, wie auch mit Titeln

aus seinem aktuellen Album „Hits the Hits“ das Vorprogramm einleiten wird.

Mit seinem von Punk, Garage und 60s-Rock beeinflussten Sideprojekt „The 2930s“ lässt The BossHoss-Bassist Guss Brooks „die Luft brennen“, und auch dem Berliner High-Energy-Rocktrio Viper Sniper hört man deutlich an, aus welcher Schmiede es stammt. „Das volle Rundum-Rock-Paket: Family Business auf Cowboy-Art.“

Der Eintrittspreis beträgt etwa 58 Euro für den Sitz- und 52 Euro für den Stehplatz im Kuppelsaal der Jahrhunderthalle. Weitere Informationen findet man unter [www.jahrenderthalle.de](http://www.jahrenderthalle.de) im Internet. **red**

## Golden Girls mit Anita Kupsch

Komödie von Kristof Stöbel unter Regie von Helmuth Fuschl

Am Sonntag, 10. April, wird die Komödie *„Golden Girls“* von Kristof Stöbel in der Hugenottenhalle aufgeführt.

Hinreißenden Geschichten um Dorothy, Blanche, Rose und Sofia, der bekanntesten WG der Welt. Im heißen

Miami verleben die „Golden Girls“ ihren Ruhestand – oder besser: Unruhestand? Sie lieben, streiten, weinen und lachen in ihrer liebenswerten Art und Weise: Ob Liebeskapaden oder Filmaufnahmen im Wohnzimmer – Blanche, Rose, Dorothy und vor allem

Sofia mit ihren bissigen Sprüchen bieten großen Spaß für alle Generationen.

Der Eintritt kostet je nach Platz entweder 15,50, 17,50 oder 20 Euro. Weitere Informationen findet man unter [www.hugenottenhalle.de](http://www.hugenottenhalle.de) im Internet. **red**





# Garten im Frühling

Sand, Humus, Nährstoffe und Bodenorganismen in einem Arbeitsgang ausbringen – Pflege im Frühling besonders wichtig

## Alles, was der Rasen im Frühjahr braucht



Ist die Grasfläche stark verfilzt oder vermoost, kommt der Vertikutierer zum Einsatz, bevor Sand, Humus, Nährstoffe und natürliche Bodenorganismen ausgebracht werden. Foto: djd/Floragard

● Wer sich über das ganze Gartenjahr an einem sattgrünen Rasen erfreuen will, muss im Frühjahr ein wenig Mühe aufbringen. „Sobald das Gras wieder sprießt, sollte man der Grünfläche ein kleines Pflegeprogramm gönnen“, so Martin Schmidt, Gartenexperte beim Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Das sei die beste Grundlage für ein gleichmäßiges und kräftiges Wachstum des Rasens.

Zunächst sollte liegende, abgestorbene Laub entfernt werden. Ist der Rasen nach dem letzten Mähen im Herbst noch kurz genug, reicht das aus. Ansonsten sollte man einen ersten Schnitt vornehmen, der aber

nicht zu kurz ausfallen darf. Denn ein zu tief angesetzter Schnitt kann sämtliche Blätter entfernen, so dass lediglich kahle Stängel stehen bleiben.

Eine Länge von drei Zentimetern sollte daher nicht unterschritten werden. „Lieber öfter mähen und nicht zu viel abschneiden“, lautet eine goldene Regel. Denn nur durch regelmäßiges Mähen können sich die Gräser am Boden verzweigen, was zu einer dichten Grasnarbe führt.

Ist die Grasfläche stark verfilzt oder vermoost, kommt der Vertikutierer zum Einsatz, bevor gedüngt wird. Dabei kann es sinnvoll sein, über kahlen oder braunen Stellen neu anzusäen und den Boden durch das Aufbringen von Sand zu einer besseren Durchlüftung zu verhelfen.

Sand, Humus, Nährstoffe und natürliche Bodenorganismen lassen sich etwa mit „4-in-1 Rasen-Fit“ von Floragard in einem einzigen Arbeitsgang ausbringen. Erhältlich ist das Spezialprodukt zur Pflege, Ausbesserung und Neuanlage von Rasenflächen im Onlineshop unter [www.floragard.de](http://www.floragard.de) oder in Gartencentern.

Die enthaltenen Haupt- und Spurennährstoffe sind wasserlöslich und sofort pflanzenverfügbar. Der Rasensand unterstützt die Belüftung des Bodens und verbessert die Wasserdurchlässigkeit, während Rasenhumus die Wasserhaltefähigkeit in der oberen Bodenschicht verbessert und für eine optimale Nährstoffspeicherung sorgt.

Natürliche Mikroorganismen beleben die Erde, erhöhen die

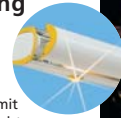
Nährstoffverfügbarkeit und stärken die Widerstandsfähigkeit der Rasenpflanzen gegen äußere Einflüsse. So erhält der Rasen alles, was er braucht, um gesund in das neue Gartenjahr zu starten oder im Laufe dessen aufgefrischt zu werden.

Dazu eignet sich auch das Partner-Produkt, der neue Rasen-Humus-Dünger. Ohne Gefahr zu laufen, den Rasen im Sommer zu verbrennen, versorgt er langfristig alle Gräserpflanzen mit Nährstoffen. djd

### Opal Design Lux

#### Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung



weiner  
DIE MARKISE  
... und mehr  
für jede Jahreszeit

**Alfred Müller**



Alfred Müller GmbH & Co. KG  
Taubusstraße 7  
65824 Schwalbach  
Telefon 0 61 96 - 14 83

Der „Toom“-Baumarkt in Frankfurt-Rödelheim lädt an diesen Sonntag zum Shoppen ein

## Alles für Haus und Garten

● Am Sonntag, 10. April, öffnet der „Toom“-Baumarkt in Rödelheim seine Türen. Wer in der Woche berufsbedingt wenig Zeit hat, um sich einmal ganz entspannt im vielfältigen Sorti-

ment des Baumarktes umzusehen, hat am kommenden Sonntag Gelegenheit dazu.

Dieter Seidler und sein Team sind von 13 bis 18 Uhr im Einsatz, um ihre Kunden beraten

zu können. „Gerade jetzt zum Frühlingsstart suchen unsere Kunden nach Inspirationen und Gestaltungsideen, um den eigenen Garten oder den Balkon wieder fit für die wärmere Jahreszeit zu machen“, erklärt Dieter Seidler.

In dem Baumarkt finden Profi- und Gelegenheitsheimwerker alles rund um Bauen und Technik, Ambiente und Gestalten sowie eine große Auswahl an Pflanzen, Gartenzubehör und Gartenmöbeln. „Ein rundherum schönes Zuhause ist unseren Kunden wichtig – egal ob Anfänger oder Fachmann. Wir unterstützen unsere Kunden bei ihrem Selbstermach-Vorhaben mit Tipps, Tricks und den passenden Produkten“, so Dieter Seidler. red

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel  
**M. Richter**  
Mühlstraße 43  
65760 Eschborn  
Alles für Ihren Garten  
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268  
[www.gartenbedarf-richter.de](http://www.gartenbedarf-richter.de)

**Die Gärtnerei im Grünen**  
**Müller & Pfützner GmbH**  
Staudengärtnerei  
Baumschule  
Seltene Pflanzen  
Gartenpflege  
und -gestaltung  
Gartenplanung  
Geöffnet:  
Mo. - Fr. 8.30 - 18.30 Uhr  
Sa. 8.30 - 16.00 Uhr  
Westerbachstraße 247  
65936 Frankfurt-Sossenheim  
Telefon 069-34 18 97  
[www.gartencenter-frankfurt.de](http://www.gartencenter-frankfurt.de)



## GRÜNER LEBEN

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Dipl.-Ing. H. Klingebiel

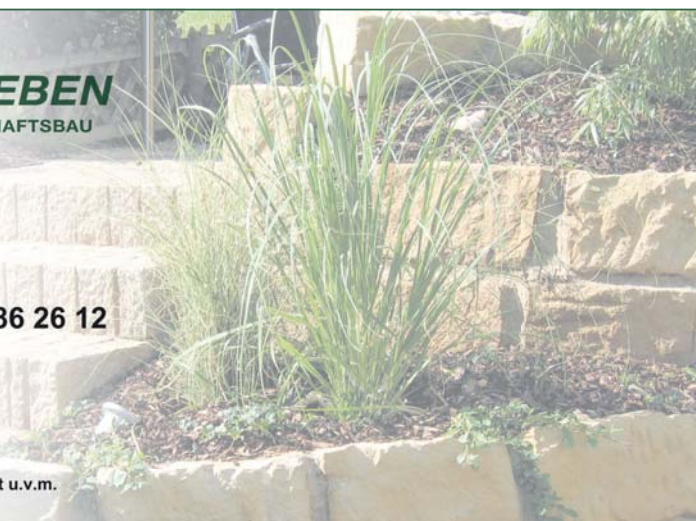
Fa. Grüner Leben  
Am Leisrain 18  
65936 Frankfurt

### Unser Service für Sie:

- ☑ Fachgerechte Planung und Beratung
- ☑ Gestaltung oder Umgestaltung Ihrer Gartenanlage
- ☑ Bepflanzungen für Garten, Balkon und Kübel
- ☑ Terrassen- und Wegepflasterungen

### Telefon 069-30 86 26 12

- ☑ Grünanlagenpflege
- ☑ Privatgartenpflege
- ☑ Rollrasenverlegung
- ☑ Gehölzschnitt
- ☑ Gartenpflege, Urlaubsdienst u.v.m.





# Sofort Hilfe zu günstigen Preisen bei Wasserschaden, Displaybruch\*

ab dem 15.04.2016 NEU in Ihrem Media Markt Main-Taunus-Zentrum.

- Display-Tausch & Reparatur
- Akkutausch
- Datentransfer / Datensicherung
- Komplettes Löschen und Zurücksetzen für Wiederverkauf

\*und viele weitere Reparaturen:


Für alle Smartphones und Tablets von Apple, Samsung, Nokia, HTC, LG, Sony u.v.m.



**Besuchen Sie uns im Media Markt Service-Center.**

Ihr Gerät wird so schnell wie möglich in Top-Qualität direkt im Markt zu fairen Festpreisen repariert. 80% aller Reparaturen innerhalb einer Stunde. Um die Reparaturen kümmern sich geschulte Spezialisten der Firma RTS-Services, die mit allen gängigen Produkten vertraut sind.

**MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum**  
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

**Öffnungszeiten:** Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr  
 kostenlose Parkplätze

**Alles Abholpreise.**  
**Keine Mitnahmegarantie.**

**Hauptsache ihr habt Spaß.**

# Media Markt®



Gültig vom 1.4. bis 30.4.2016

# TOP PREISE

**Bis zu  
42%  
sparen!**

Bitte Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.  
Marktplatz 23  
65824 Schwalbach  
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000  
Fax: 0 61 96-7 79 98-29  
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

**Wir sind länger für Sie da!**

**Öffnungszeiten:**

**Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr**  
**Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr**

**NUR SOLANGE VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN**

## ASPIRIN® COMPLEX GRANULAT\*

20 Beutel



**33%  
gespart**

**Bei Schnupfen mit  
Schmerzen und Fieber**

~~14,99 €\*\*\*~~

**9,99 €**

ASPIRIN® COMPLEX GRANULAT; Wirkstoffe: Acetylsalicylsäure, Pseudoephedrin-Hydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von Nasenschleimhautschwellung bei Schnupfen mit erkältungsbedingten Schmerzen und Fieber.

## Preisknüller

### Lopedium® akut\*

10 Hartkapseln



**42%  
gespart**

**Bei akutem Durchfall**

~~4,30 €\*\*\*~~

**2,49 €**

Lopedium® akut; Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von akuten Durchfällen für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren, sofern keine ursächliche Therapie zur Verfügung steht.

### Gelo Myrtol® forte\*

20 magensaftresistente  
Weichkapseln



**37%  
gespart**

~~9,50 €\*\*\*~~

**5,99 €**

Gelo Myrtol® forte; Wirkstoff: Myrtol; Anwendungsgebiete: Zur Schleimlösung und Erleichterung des Abhustens bei akuter und chronischer Bronchitis. Zur Schleimlösung bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen (Sinusitis).

### Lorano® akut\*

20 Tabletten



**40%  
gespart**

**Antiallergikum**

~~7,50 €\*\*\*~~

**4,49 €**

Lorano® akut; Wirkstoff: Loratadin; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung der Beschwerden bei – allergischen Entzündungen im Inneren der Nase, z. B. Heuschnupfen; – chronischer Nesselsucht unbekannter Ursache.

### PROSPAN® Husten- saft\*

100 ml



**35%  
gespart**

~~6,90 €\*\*\*~~

**4,49 €**

PROSPAN® Hustensaft; Wirkstoff: Efeublätter-Trockenextrakt; Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden bei chronisch-entzündlichen Bronchialerkrankungen; akuten Entzündungen der Atemwege mit der Begleitscheinung Husten.

### Voltaren® Schmerzgel\*

60 g



**35%  
gespart**

~~8,46 €\*\*\*~~

**5,49 €**

**Schmerzstillendes  
Arzneimittel**

100 g = 9,15 €

# Gut beraten – Geld gespart!

## GUTSCHEIN

**Gegen Vorlage dieses Gutscheins  
erhalten Sie:**

**50 Tabletten Cetirizin ABZ  
für nur 5.99**

**Gültig vom  
1.4.2016 – 30.4.2016**



Pro Person nur eine Abgabe möglich.  
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu  
einem Kauf.  
Solange Vorrat reicht.

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. \*\* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 21.01.2016), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. \*\*\* Verbindlicher Festpreis für die ausnahmeweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikamentes gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 21.01.2016. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertriebe: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.



## HYLO-COMOD® befeuchtende Augentropfen 10 ml

**33%**  
gespart



14,95 €\*\*

**9.99** €

100 ml = 99,90 €

## Preisknüller

### ASS-ratiopharm® 100 mg TAH\* 100 Tabletten

**39%**  
gespart



4,05 €\*\*\*

**2.49** €

**Thrombozyten-  
aggregationshemmer (TAH)**

### ipalat® Halspastillen zuckerfrei 40 Pastillen

**30%**  
gespart



4,99 €\*\*

**3.49** €

## TOP-Tipp:

### Tee – vielseitiges Hausmittel

*Ob Erkältung, Übelkeit oder Schmerzen: Ein Teeaufguss bietet bei zahlreichen Beschwerden sanfte Hilfe ohne Nebenwirkungen.*

Erst einmal eine Tasse Tee trinken. Dieses Ritual steht wie kein anderes für Ruhe, Genuss und Entspannung. Doch Grün-, Schwarz-, Früchte- und Kräutertees haben zahlreiche weitere Wirkungen. Das wussten bereits Heilkundige. So diente Tee in China schon seit jeher nicht nur als Getränk, sondern auch als Heilmittel. Und die Anwendung von Kräutertees zu den ältesten Arzneiformen überhaupt.

**Stichwort Tee:** Als Tee im eigentlichen Sinne gilt ein Aufguss aus den Blättern des Teestrauchs *Camellia sinensis* – also Schwarzer und Grüner Tee. Daneben gibt es auch

teeähnliche Erzeugnisse wie Kräuter- und Früchtetees, die nicht vom Teestrauch stammen, aber umgangssprachlich ebenfalls als Tee bezeichnet werden.

Bei welchen Alltagsbeschwerden Tee helfen kann:

**Kopfschmerzen:** Bei durch Stress und Anspannung bedingten Kopfschmerzen ist folgende Mischung einen Versuch wert: Melisse- und Pfefferminzblätter im Verhältnis 1 zu 3 mischen. Pfefferminze wirkt kühlend, Melisse beruhigt die Nerven. Wichtig: Bei gleichzeitiger homöopathischer Behandlung keinen Pfefferminztee trinken!

**Erkältung/grippaler Infekt:** Dieser Tee zählt zu den Standard-Zulassungen bei Erkältungen: Je 30 Gramm (g) Holunderblüten, Lindenblüten, Mädesüß sowie 20 g Hagebutten in der Apotheke mischen lassen. Holunder- und Lindenblüten wirken schweißtreibend, Mädesüßblüten leicht fiebersenkend. Hagebutten liefern viel abwehrstärkendes Vitamin C.

**Husten:** Eine bewährte Mischung bei Husten und Bronchialbeschwerden ist eine Mischung aus 10 g angestoßene Fenchelsamen, 30 g Spitzwegerichkraut, 25 g Süßholzwurzel und 30 g Thymiankraut. Süßholzwurzel wirkt sekretverflüssigend und auswurfördernd, Fenchel unterstützt ebenfalls das Abhusten. Thymian wirkt antibakteriell und krampflösend. Spitzwegerich besitzt entzündungsfördernde Eigenschaften.

**Entzündetes, gereiztes Zahnfleisch:** Wer regelmäßig grünen Tee trinkt, kann damit sein Zahnfleisch stärken und eine Zahnfleischerkrankung verhindern. Vermutlich hemmen die Catechine Entzündungsreaktionen des Körpers durch Zahnfleischbakterien. Bei kleineren Entzündungen Grüntee mindestens zehn Minuten ziehen lassen und betroffene Stelle mehrmals täglich damit einreiben. Zur Vorbeugung den Mund regelmäßig mit (ungesüßtem) Grüntee spülen.

**Magen-Darm-Beschwerden:** Bei einem „verkorksten“ Magen ist Pfefferminze das Mittel der Wahl. Mehrmals

### Olynth® E Schulkinder & Erwachsene Nasen- spray\* 10 ml

**40%**  
gespart



**Bei Schnupfen:  
Für Nase & Nebenhöhlen**

100 ml = 24,90 €

Olynth® E Schulkinder & Erwachsene Nasenspray; Wirkstoff: Xylometazolin; Anwendungsgebiete: Zur Nasenschleimhautabschwellung bei Schnupfen, anfallsweise auftretenden Fließschnupfen (Rhinitis vasomotorica), allergischem Schnupfen (Rhinitis allergica). Zur Erleichterung des Sekretabflusses bei Entzündung der Nasennebenhöhlen sowie bei Katarrh des Tubenmittels in Verbindung mit Schnupfen. Für Erwachsene und Schulkinder.

4,13 €\*\*\*

**2.49** €

### Reisetabletten- ratiopharm® 50 mg\* 20 Tabletten

**34%**  
gespart



**Bei Schwindel, Übelkeit  
und Erbrechen**

Reisetabletten-ratiopharm® 50 mg; Wirkstoff: Dimenhydrinat; Anwendungsgebiete: Zur Vorbeugung und Behandlung von Reisekrankheit, Schwindel, Übelkeit und Erbrechen (nicht bei Chemotherapie).

3,80 €\*\*\*

**2.49** €

### Voltaren® Dolo 25 mg\* 20 Tabletten

**37%**  
gespart



**Bei leichten bis mäßig  
starken Schmerzen**

Voltaren® Dolo 25 mg; Wirkstoff: Diclofenac-Kalium; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen.

10,29 €\*\*\*

**6.49** €



## Antistax® VENENCREME\*

100 g

**34%**  
gespart



**Zur Linderung müder,  
schwerer Beine**

Antistax® VENENCREME; Wirkstoff: Dickextrakt aus roten Weinrebenblättern; Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet bei Erwachsenen zur Linderung von Beschwerden und Schweregefühl der Beine im Zusammenhang mit leichten venösen Durchblutungsstörungen.

16,55 €\*\*\*

**10,99** €

## Preisknüller

### Brand- und Wundgel Medice®

25 g

**40%**  
gespart



**kühlend,  
heilungsfördernd,  
feuchtigkeitsregulierend,  
schützend**

100 g = 11,96 €

4,97 €\*\*

**2,99** €

## Bepanthen® AUGEN- UND NASENSALBE\*

5 g

**34%**  
gespart



**Bei geschädigter  
Binde- und Nasenschleimhaut**

100 g = 49,80 €

Bepanthen® AUGEN- UND NASENSALBE; Wirkstoff: Dexpanthenol; Anwendungsgebiete: Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Hautschädigungen an der Hornhaut, Bindehaut bzw. Nasenschleimhaut.

3,78 €\*\*\*

**2,49** €

täglich eine Tasse zubereiten. Alternative: Kamillentee. Die beliebte Heilpflanze wirkt antibakteriell und krampflösend. Bei Völlegefühl, Blähungen und leichten Bauchkrämpfen helfen folgende Kräuter: Angestoßene Kümmel-, Fenchel-, Anis- und Koriandersamen zu gleichen Teilen mischen (lassen). Kümmel lindert Blähungen, Fenchel und Anis wirken krampflösend, Koriander fördert die Verdauung und regt die Speichel- und Magensaftbildung an. Bei Durchfall wirkt Schwarztee leicht stopfend. Damit sich genügend Gerbstoffe lösen, mindestens 10 Minuten ziehen lassen und ungesüßt trinken.

**Übelkeit:** Bei Reiseübelkeit haben sich Pfefferminze und Ingwerwurzel bewährt. Pro Tasse 1 gehäuften TL Pfefferminzblätter mit kochendem Wasser überbrühen und zuge deckt 5-10 Minuten ziehen lassen, abseihen und schluckweise trinken. Wer mag, kann etwas getrockneten oder frischen Ingwer hinzugeben. Bei Schwangerschaftsübelkeit Pfefferminzblätter zu gleichen Teilen mit Kamillenblüten mischen und pro Tasse 1 flachen EL Teemischung

verwenden. Mehrmals täglich trinken. Tipp: Ein altes Hausmittel bei Schwangerschaftsübelkeit: Vor dem Schlafengehen Milch zu gleichen Teilen mit Kamillentee mischen. Warm und schluckweise trinken.

**Nieren- und Blasenbeschwerden:** Eine gute „durchspülende“ Wirkung bei Infekten der ableitenden Harnwege hat diese Mixtur: Birken-, Orthosiphonblätter, Goldruten- und Brennnesselkraut zu gleichen Teilen in der Apotheke mischen lassen. Vorsicht: Bei Blasenentzündungen kann eine medikamentöse Therapie oder eine individuelle Teemischung erforderlich sein.

**Menstruationskrämpfe:** Gänsefingerkraut wird traditionell bei Krämpfen eingesetzt. Schafgarbe wirkt darüber hinaus wundheilend. Kamillenblüten unterstützen diese Wirkung. Die drei Kräuter zu gleichen Teilen in der Apotheke mischen lassen. Bei Bedarf mehrmals täglich 1 Tasse trinken. Tipp: Zur Geschmacksverbesserung können Sie Fenchel oder Melisse hinzugeben.

**Nervöse Unruhe und Einschlafstörungen:** Wer unter Nervosität leidet oder Probleme mit dem Einschlafen hat, sollte es ebenfalls einmal mit Kräutertees probieren. Hierfür eignet sich eine Mischung aus Baldrianwurzel (40 g), Hopfenzapfen (20 g), Melisse- und Pfefferminzblätter (je 15 g) sowie Pomeranzenschalen (10 g).

**Rheumatische Beschwerden:** Folgende Kräuter wirken günstig auf den Bewegungsapparat und die Ausscheidung: Teufelskrallenwurzel, Brennnesselblätter, Löwenzahnwurzeln und -kraut sowie Mädesüßblüten. Lassen Sie die Kräuter zu gleichen Teilen in der Apotheke mischen. Tipp: Mehrmals täglich 1 Tasse Tee als Kur über einen Zeitraum von vier bis sechs Wochen trinken.

**In allen Fällen gilt:** Bei unklaren Beschwerden oder solchen, die länger als drei bis fünf Tage anhalten, sicherheits halber den Arzt aufsuchen, um die Ursachen abklären zu lassen.

(Auszug Medical Mirror)

## frei öl® Intensiv Creme

50 ml

**30%**  
gespart



**Für trockene Haut**

100 ml = 19,98 €

14,35 €\*\*

**9,99** €

## Olivenöl Gesichtspflege

50 ml

**35%**  
gespart



**Bei trockener und  
empfindlicher Haut**

100 ml = 15,98 €

12,25 €\*\*

**7,99** €

## vitaspriint B12\*

10 Trinkfläschchen

**SPAR  
PREIS**



vitaspriint B12; Wirkstoffe: Vitamin B12 (500 µg), Phosphoserin (40 mg), Glutamin (60 mg); Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet zur Besserung des Allgemeinbefindens.

**16,99** €



## Loceryl® Nagellack gegen Nagelpilz\*

3 ml

**36%**  
gespart



100 ml = 766,33 €

Loceryl® Nagellack; Wirkstoff: Amorolfin; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von Nagelpilz (verursacht durch Dermatophyten und Hefen) angewendet bei einem Befall des Nagels von bis zu 80% (insbesondere im vorderen Bereich).

~~35,97 €~~ \*\*\*

**22.99 €**

## Preisknüller

### Lefax® KAUTABLETTEN\*

20 Kautabletten

**39%**  
gespart



#### Bei Blähungen

Lefax® KAUTABLETTEN; Wirkstoff: Simeticon; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei übermäßiger Gasbildung und Gasansammlung im Magen-Darm-Bereich (Meteorismus) mit gastrointestinalen Beschwerden wie Blähungen, Völlegefühl und Spannungsgefühl im Oberbauch; bei verstärkter Gasbildung nach Operationen; zur Vorbereitung diagnostischer Untersuchungen im Bauchbereich zur Reduzierung von Gaschatten (Sonographie, Röntgen).

~~5,69 €~~ \*\*\*

**3.49 €**

### Vividrin® akut Azelastin Antiallergische Augentropfen\*

6 ml

**37%**  
gespart



100 ml = 124,83 €

Vividrin® akut; Wirkstoff: Azelastinhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von Heuschnupfen (saisonale allergische Rhinitis).

~~11,89 €~~ \*\*\*

**7.49 €**

# Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

### Iberogast® Flüssigkeit\*

50 ml

**37%**  
gespart



#### Bei Magen-Darm- Erkrankungen

100 ml = 24,98 €

Iberogast® Flüssigkeit; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von funktionellen und motilitätsbedingten Magen-Darm-Erkrankungen wie Reizmagern und Reizdarmsyndrom sowie zur unterstützenden Behandlung der Beschwerden bei Magenschleimhautentzündung (Gastritis). Enthält 31 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten!

~~19,97 €~~ \*\*\*

**12.49 €**

### Venoruton® Intens\*

100 Filmtabletten

**33%**  
gespart



#### Gegen schwere, geschwollene, schmerzende Beine

Venoruton® Intens; Wirkstoff: O-(β-Hydroxyethyl)-rutoside; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei Beschwerden in Folge von Erkrankungen der Beinvenen (chronische Veneninsuffizienz): Behandlung von Beinbeschwerden (Ödemen) und Linderung bei schweren, müden Beinen, Spannungsempfinden und Kribbeln.

~~49,49 €~~ \*\*\*

**32.99 €**

### Yokebe® Die Aktivkost Classic

500 g

**21%**  
gespart



1 kg = 29,98 €

~~18,99 €~~ \*\*

**14.99 €**



werden Sie unser „Fan“  
[www.facebook.com/limesapotheke](https://www.facebook.com/limesapotheke)